

# AWE Mainta

Juni 11, 2018

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
 583-1400

## Pa defende un mucha muhe dos homber a ricibi hinca di agresor

Pagina 10

Un biaha mas

## Bulgaro y Arubiano a uni pa hit bancomatico



AYERA e portal di noticia a bini cu e noticia cu Polisnan a bin ta investigando pa algun tempo caba di robo grandi cu a wordo cometi riba bancomatico di un banco local.

Algun aña atras caba un Bulgaro y Yugoslavo a hit diferente isla den Caribe cu maniobranan cu na ta haci cu bancomatico. Ta parce awor esey ta e caso atrobe. Segun e portal di noticia, esaki ta algo cu a sosode for di luna di april y autoridadnan local a bin ta haciendo un investigacion profundo pa yega na esnan responsabel cu aparentemente tabata dos persona so: un Bulgaro y un local. E suma cu nan a bay cun’e, nan ta bisa, ta casi 300 mil florin. Nan a logra haci nan maniobranan di tal forma, cu e sistema no a detecta e placa cu ta wordo saca na cantidad grandi.

Ta spera cu Ministerio Publico saca un informacion pa pueblo haya sa e detayenan pa nan por protege nan mes.

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
 E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
 Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

## Fiscal a pidi un castigo di 36 luna pa homber acusa di a viola su ex pareha

### = exact

**Business Processes**  
 Marketing, Sales and Service  
 Logistics & Supply Chain Management  
 Reporting & Compliance  
 Planning & Production  
 Finance & Accounting  
 Project Management

Supporting all your business activities

Our goal is to understand and anticipate your business requirements. It means that everything we do is geared towards equipping you with solutions that will help you succeed as markets evolve

**VCC**  
 International NV

Solutions for Finance, Manufacturing, Wholesale Distribution, Professional Services, HRM, CRM and BPM

Exact. And it all comes together. Tel: 583-7072 | [info@vcc.int.com](mailto:info@vcc.int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

Despues di varios aña

## SVb a cumpli cu ley y a haci entrega di su relato anual 2017

Cu a conoce un surplus, segun ir. Edwin Jacobs

**RECIENTEMENTE** Director di Banco di Seguro Social (SVb), ir. Edwin Jacobsm cumpliendo cu ley a haci entrega di su relato financiero anual di 2017 na Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber.

Di acuerdo cu in Edwin Jacobs, esaki ta prome biaha cu SVb ta entrega un relato financiero anual, despues di varios aña, esta ta cumpli cu ley, cu ta bisa cu dicho relato anual mester ta entrega prome cu fin di mei di cada luna.

SVb ta administra 9 fondo y ley di SVb ta prescibi tambe cu pa cada fondo mester tin un cuenta anual. Esey t'e reto grandi cu nan tin como organisacion, segun ir. Edwin Jacobs, pa por cumpli den e termino legal.

Normalmente SVb ta cumpli, pero ta entrega su relatonan anual den

e prome mitar di aña, esta na luna di juni.

Pero e aña aki a alcanza e fecha di 31 di mei. Esaki ta danki n'e trabao den equipo a logra esaki.

Banda di satisfaccion di entrega e relato anual den termino legal, tambe ta remarkable cu 2017 ta caracteriza cu tur e fondonan cu SVb ta maneha tin un surplus.

Segun e Director di SVb, ir. Edwin Jacobs, tin dos fondo, cu den pueblo ta wordo sigui hopi di serca, p'e importancia cu nan ta, cu ta e.o. Fondo di Pensioen di Behez cu a logra sera e aña cu un resultado positivo di 4.5 miyon florin.

Tambe ta notable cu na 2017 e cantidad di pensionadonan a aumenta, yegando na 21.194 pensionado.

E otro fondo pa cual pueblo tambe tin



un interes, t'e fondo di seguro di malesa. Despues di masha hopi aña mes, porfin e fondo aki tambe ta logra sera cu un resultado positivo. Ora di kita e gastonan for di entradanan di prima, e fondo aki a keda cu un surplus di 112 mil florin, loke ta bisa ta poco, pero e ta positivo.

E logro aki ta danki n'e reforma cu a tuma lugar e ultimo 2 añanan y awe por mira su resultado.

Segun ir. Edwin Jacobs, e cantidad di trahador segura tambe a crece masha hopi. Na 2017 cu 2162, yegando 42.919 trahador, cu ta un 5.2%.

Esaki den un aña economico no facil, cu un crecimiento minimal. E aumento di trahadornan ta debi n'e efecto di reformanan cu a tuma lugar na 2015/2016, caminda SVb a haya autoridad pa implementa un control mas rigido,

unda SVb por boet e dunador di trabou, si e no cumpli cu ley si e no registra su empleadonan na SVb.

Proximamente lo emiti e prome boet pa falta di registracion, pero e hecho cu tin un bon relacion cu DIMAS, mas y mas trahador ta wordo seguro.

Hopi cu tabata traha den e circuito preto ta pasando p'e circuito blanco y ta segura na SVb, segun ir. Edwin Jacobs.



# Homber dilanti Hues pa obliga su ex tene relacion bou menasa, violencia y cu chantage

## Fiscal a pidi un castigo di 36 luna pa homber acusa di a viola su ex pareha

E homber Ryan L., di 41 aña tin algun acusacion pisa contra dje relaciona cu violacion sexual, pcometi riba su ex casa pa cual Fiscal a pidi un castigo di 36 luna di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba.

E homber aki ta wordo acusa cu dia 7 di januari el a menasa un señora pa e tene relacion sexual cun’e of soporta actonan sexual, haciendo uzo no solamente di menasa pero tambe violencia. Tambe e ta wordo acusa cu den e periodo di prome di januari pa 22 di februari, 2018 el a menasa e señora, haciendo uzo di chantahe, pa e muhe soporta relacion sexual cun’e, menasando cu e filmacionnan cu el a haci durante e

relacion sexual e lo mand’e pa su hefe y pone riba Facebook; menasa cu e lo bisa hefe di e señora cu el a tene relacion sexual cu diferente colega durante ora di trabou y na trabou.

E homber ta nenga tur e acusacionnan. El a splica cu nan a divorcia pero tabata biba hunto ainda den e mesun cas.

E denuncia ta bisa cu riba prome di februari e homber a yega cas burachi y a cuminsa mishi cun’e. Segun e denunciante, el a bisa e homber cu e no kier pero asina mes el a penetr’e. Ora cu el a cuminsa yora e homber a stop. Esaki e homber a bisa no ta berdad. “Con por ta cu mi a viol’e si e siguiente dia nos a sinta combersa normal, sin ningun problema,” e homber a bisa Hues. Si e ta bisa cu e muhe mes a drenta su camber un biaha y a puntr’e si e kier haci sex. “Mi ta homber mi a acepta,” el a bisa. E menasa cu un arma (luchtdrukpijstool) tambe e homber ta nenga. E arma aki a wordo confisca durante e investigacion tambe.

Hues a mustre cu den un declaracion cu el a duna na Polis el a bisa cu e ta lamenta loke cu a pasa dia prome di 7 di januari, refiriendo na e hecho cu el a forsa e muhe pa tene relacion cun’e. “No por”, el a bisa Hues. “Nos a sinta huma sigaria hunto, el a bisa. No ta normal si mi a viol’e,”

E muhe tambe a declara cu el a tene relacion sexual algun biaha cu e homber, pasobra e tabata sinti su mes menasa, e.o. cu e homber kier publica cierto cosnan di dje riba rednan social.

Tambe a confronta e acusado cu declaracion di coleganan di e denunciante, den kendenan el a desahoga su mes cu loke tabata pasando. Pero e acusado tabata altera hopi pa cual na diferente ocasion Hues a bis

“aki bo ta den Corte. Nos ta scuchabo, papia trankil.”

Fiscal a entrega tambe potretnan cu ta mira marcanan di maltrato riba curpa di e denunciante. E representante di Ministerio Publico ta haya cu tur e acusacionnan contra e acusado aki a keda proba y e ta basa su mes riba tur loke tin poni den e procesverbaal di e investigacion. Tin por ehempel, e denuncia di e victima kende a declara detayadamente con e hechonan a tuma luga. Tin declaracion di dos testigo, kendenan a mira e estado emocional den cual e denunciante tabata. El a conta nan di tur e menasanan cu a homber a haci contra dje, di manda e cosnan pa su hefe y rednan social. Pero tambe e Fiscal a menciona screenshot di tur e mensahenan cu e homber a mand’e. Mirando loke ta pasando e victima a dicidi di papia cu su hefe, kende a confirm’e cu si e cosnan ey aparece riba red social sigur e lo perde su trabou. “Ta trata di hechonan hopi serio. E acusado a haci bida di e muhe un infierno. Un homber mester compronde cu ora un muhe bisa NO, e ta nifica un NO.” Teniendo cuenta cu tur esaki, el a pidi un castigo di 36 luna, di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba. E ta pidi pa entregue su celular bek. Aki ta cumins cu e acusado a reclama su auto, cual a wordo hiba warda ora cu nan a detene. Pero ni Fiscal ni Hues no a lesa nada di esaki den e rapportnan.

Su Abogado mr. Heinze a bisa cu no tin ningun prueba di violacion den e caso aki. Ta palabra di e denunciante contra palabra di e acusado. Ademas, e testigonan nan declaracion ta bini di loke e denunciante a conta nan.

Dia 29 di juni lo tin sentencia den e caso aki.



## Haya un bista di kico t'e consecuencia y kico pueblo lo experiencia cu medidanan nobo

**COMPARACION** di aumento di BBO prome y despues sin tene na consideracion e extra gastonan di operacion cu ta bin aserca cu e aumento. Pues mas simple posible.

Aki por mira cu si e comerciante no

ahusta nada, e BBO lo aumenta su entrada cu 9.37, mientras cu Gobierno a cobra 15.41 mas na entrada.

Ainda no a papia di e belasting cu mester wordo paga riba salario y winstbelasting!!!!

Pues aki por mira cu si e comerciante

no bay ahusta nada e ta sali perdi den tur sentido y easki ta exactamente loke cu Gobierno kier forsa pa adapta e prijs di benta, esta e margin p'asina e BBO por subi mas y cada cent cu aumenta e margin, Gobierno ta haya 6% extra na entrada.

costo florin	impuesto	despues producto	costo florin	impuesto	diferencia mas impue	diferencia entrada comerciante
183.50	3.50	100.00	192.00	12.00	8.50	
22.28	22.28		23.32	23.32	1.04	
103.50	3.50		106.00	6.00	2.50	
309.28	29.28		321.32	41.32	12.04	
	61.86			64.26		2.41
393.40	22.27		408.72	23.14	0.87	
	78.68			81.74		3.06
500.41	28.33		519.89	29.43	1.10	
	100.08			103.98		3.90
636.52	36.03		661.30	37.43	1.40	
	240.62			249.99		9.37
	115.90			131.31	15.41	

Esaki ta loke ta bay sosode ora cu bo economia ta surpasa su limite dor cu Gobierno su peso ta surpasa e entradanan di comercio y Aruba lo experiencia e consecuencia di e medidanan aki.

Premier Wever Croes:

## Ta un training tabatin na Corsou

**DURANTE** fin di siman, Gobierno di Aruba a ricibi mensahennan di preocupacion tocante cierto ekiponan pisa di guerra cu a yega Corsou y cu lo ta preparando pa si acaso mester bin un confrontacion cu pais bisiña Venezuela.

Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes a tuma contacto mesora cu su homologu di Corsou Eugene Rhuggenaath kende a informa Prome Minister cu enberdad e ekiponan aki a yega Corsou pero pa un 'training' di ehercito Hulandes cu tabatin na Corsou. E ekiponan a yega 2 siman pasa caba, e training a tuma luga y ya caba e ekiponan wordo manda bek Hulanda. Ekiponan di guerra cu a yega Corsou no tin nada di haber cu preparacion pa un guerra cu Venezuela tampoco den teritorio di Caribe sino cu un training di ehercito Hulandes na Corsou.





Pa drecha nos economia, mester stop di mira San Nicolas como un zona pover

# Converti IPA den Universidad di conocimiento, cu nos por exporta tambe

Segun Secretario si SNBA, Mario Croes

**COMO** cu tabatin demasiado plan di pasado, sin a logra nada, e Directiva nobo di San Nicolas Business Association Aruba (SNBA) a traha riba un mapa yega na Gobierno pa bin cu plannan mas integral cu otro. Asina Mario Croes, Secretario di SNBA, a splica.

Trahandu a mapa ey, e desaroyo di San Nicolas ta bira e siguiente nivel cu Aruba mester bay. Pesey a dicidi propone un mapa di transformacion di henter Aruba, saliendo for di punto di bista cu San Nicolas ta bira e frontera pa logra esey.

Hecho ta cu e situacion di Aruba ta pidi pa bin cu algo diferente, segun Mario Croes. Y kier bolter e opinion manera cu CBS tambe a publica recientemente, bisando cu e parti mas pover di Aruba ta San Nicolas. Pesey e mapa cu SNBA traha ta muestra si Aruba kier sobrevivir den economia global, nos mester wak nos pais como un empresa cu ta produci balor.

Den esey, mester por ofrece algo unico pa Aruba no keda atras, mester bira mas competitivo, pasobra esun cu keda atras ta cay den pobresa. Aruba no por keda te unda el a yega awor, y como tal mester traha un Aruba diferente.

Den esaki SNBA pa mira un desaroyo nobo pa Aruba en general cu San Nicolas inclui.

Inovacion cu no ta un palabra desconoci y cultura di Aruba mester



sostene otro pa competi den un economia global.

Si wak historia di Aruba, por conclui cu San Nicolas ta un conglomeration y e activador tabata e refineria. P.e. na Noord e activador t'e hotelnan, Oranjestad inicialmente tabata e waf y e centro di gobernacion.

Diferente forma Aruba a crece y den diferente zona di nos isla. Mario Croes a splica con nan di SNBA kier converti IPA den un fundeshi di centro di Universidad cu tin un conocimiento con-electorado.

Dicho centro lo bay haci investigacionnan y bin cu solucionnan inovativo di e problemanan den comunidad di Aruba.

Mario Croes di SNBA, cu esaki lo bay na crea un producto di conocimiento pa exportacion. E plan di e Fast Ferry a muestra cu lo tin 800 hende cu por move entre e islanan diariamente. Loke no ta nada nobo, pero ta crea un sinergia. Esaki ta un plan p'e proximo 10 pa 15 aña.

Mario Croes a

muestra tambe cu e comerciantenan di San Nicolas kier sa kico ta pasa cu nan. Tin algun punto di accion cu mester tey. Na opinion di Mario Croes, San Nicolas mester di un City Manager. Nan no kier un MFA, pero digitalisa e servicio di cu un MFA lo a duna y e di 3 cos cu a pidi pa bin un San Nicolas Authority. E refineria lo wordo rehabilita, SNBA kier

ta masha cuateloso, pasobra p'e bin cu un filter pa no saca susedad mas riba e comunidad. E comerciante y contratistanan ta sinti e efecto di e ausencia di desaroyonan di e refineria..

Awor a bira tempo pa desaroyo nos economia, no solamente di San Nicolas pero di henter Aruba y esey ta requeri un cambio di pensamiento, segun Mario Croes.

## Treat DAD like a KING

SURPRISE HIM WITH ONE OF OUR FOLLOWING TREATMENTS

<p>○ MEN'S FACIAL PLUS SCALP MASSAGE   Afl. 140</p> <p>50 min facial, 25 min scalp massage</p>	<p>○ FATHER'S DAY SWEDISH MASSAGE   Afl. 99</p> <p>50 min Swedish massage</p>
<p>○ FATHER'S DAY SCRUB PLUS MASSAGE   Afl. 140</p> <p>25 min scrub, 25 min massage</p>	<p>○ MEN'S HAIRCUT &amp; PEDICURE   Afl. 60</p>
<p>○ PEDICURE + PARAFFIN TREATMENT   Afl. 55</p>	

**OKEANOS SPA GIFT CERTIFICATES**

Valid for 6 months

**Ask us for our loyalty card and pamper yourself!**

Promotion valid for June 2018

Located in the Renaissance Mall. For reservation please call 523-6176  
Open daily from 8am to 8pm | [www.renaissancearubaspa.com](http://www.renaissancearubaspa.com) | [Facebook.com/OkeanosSpa](https://www.facebook.com/OkeanosSpa)



Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz-Maduro

## Ainda tin algun diferencia di opinion cu CFT riba presupuesto 2018

Despues cu e presupuesto di Pais Aruba ta cla, CFT ta duna su conseho riba dje. Na su turno, Gobierno di Aruba ta duna su contesta riba e preocupacion of preguntanan di CFT cual Gobierno a haci dia 24 di mei. CFT no a keda satisfecho cu esaki y a manda un correspondencia atrobe pa Gobierno di Aruba cua a wordo ricibi diahuebs. E correspondencia aki di biaha a bira publico manera e ley di CFT ta stipula.

Den e prome conseho di CFT, tawata tin cuatro punto cu CFT no tawata di acuerdo cu Gobierno di Aruba riba cuatro punto. Den e publicacion di diahuebs 7 di juni, CFT a indica cu nan ta bay di acuerdo cu dos punto y ta duna e Minister di Finansa rason.

E prome punto ta riba e parti di ATIA, den e prome conseho nan a indica cu nan a mira un 'dubbel telling' cua lo significa cu e deficit lo cay mas halto. Riba esaki, a manda CFT e splicacion cu e convence nan.

E di dos punto ta riba



e parti di e debe. Aki CFT a indica cu segun nan calculo e debe ta core den 93 prociento mientras cu Gobierno a indica un debe di 90 prociento. Gobierno a splica CFT cu nan a sali for di un punto eroneo pa yega na e

percentahe ey. Y CFT a wordo convenci cu e splicacion duna.

A keda e ora dos punto cu Gobierno di Aruba mester traha riba nan pa asina convence CFT un biaha mas.

E punto relata na e deficit. CFT ta di opinion cu Aruba lo no haya e placa entre otro di RDA manera ta premira. Den e carta di Gobierno di 24 di mei, a splica CFT cu Gobierno no tin niun indicacion cu e placa aki lo no drenta. Mas ainda, e suma di placa

ya a wordo deposita caba. Sinembargo CFT no a keda convenci. Aki siete dia, Minister di Finansa lo manda un carta pa CFT na unda lo amplia e splicacion pa convence CFT cu no tin di duda cu lo ricibi e placa aki di RDA. Si acaso mes no haya e placa aki, Gobierno tin un otro alternativa, na unda cu despues cu e presupuesto a bay, Gobierno a ricibi informacion cu Banco Central y Utilities tin sumanan disponibel pa dividend. Minister

Ruiz-Maduro cu esaki ta sigur cu lo convence CFT riba e parti di RDA.

E otro punto di preocupacion indica pa CFT cu Gobierno ta tratando cu ne ta e parti di gastonan di personal. E gastonan di personal no ta solamente relata na e plan di crisis social. Nan a pone acerca cu nan ta mira e necesidad tambe pa personal pa KIA y pa KPA, y banda di dje tin e parti salarial pa Douane cu ta hisa e gastonan di personal. Aki tambe Minister di Finansa lo duna CFT un splicacion amplio pa asina convence nan.

Gobierno ya a cuminsa splica CFT cu bou di liderazgo di Minister President, tin un comision cu ta tratando cu e gastonan di personal cu ya caba a produci un draft cu 32 recomendacion. Den Ministerraadapasariba e recomendacionnan aki pa fiha cua lo implementa pa asina por cuminsa rebaha gastonan di personal. Gobierno di Aruba ta trahando diligentemente y tumando desicionnan riba e problema aki. Manera cu e plan aki keda cla, CFT lo haya un copia di esaki. Minister di Finansa, Xiomara Ruiz-Maduro lo entrega su reaccion riba e conseho di CFT e siman aki.





# Ali Khai ta nenga cu arma ta di dje pero a acepta castigo

**DIABIERNA** Corte a trata e caso penal contra e homber Ali Khai Th., kende no ta un desconoci di husticia. E biaha aki el a presenta dilanti mesa berde cu dos acusacion: posesion di marihuana riba 18 di october 2017 y tambe posesion di arma di candela y bala, delito cometi riba e mesun dia.

Pa cuminsa, e acusado a bisa Hues cu e arma cu a wordo confisca no ta di dje.

Polisnan a wordo manda na e sitio pa aglomeracion di persona, na momento cu a yega, e hendenan a cuminsa spart for di otro. Segun e acusado, e tabatin un cartera den cual tabatin un sakito cu marihuana y el a duna esaki na un di e personanan na e chollerhouse pa deshaci di dje. Ora cu Polisnan a controla, a bin haya un tas den cual a haya e cedula y carchi AZV di e acusado aki, mas sakito di marihuana, un balansa y un marihuana maler den un tas. Pero tambe a haya un arma di candela y balanan cayente.

E acusado a keda ripiti cu e arma no ta di dje. Y el a bisa e Polisnan esey for di cuminsamento. Simplemente nan a coy tur cos cu a wordo confisca pone hunto y na Warda a puntr'e pa señala cual cosnan ta di dje. Hues a puntr'e pero con por ta posibel cu su carchi AZV den e tas tambe, y el a bolbe

ripiti cu el a spanta ora cu el a mira Polisnan. E tabatin marihuana cun'e y a duna e choller esakinan pa scond'e.

E conoce e arma si pasobra dos dia prome e doño a mustr'e e arma pero e no kier menciona number di e persona aki pasobra e tin miedo pa represalia. Durante cu e tabata papia cu Hues hasta el a cuminsa yora pasobra su bida den KIA ta un infierno, e ta tarda pa haya ayudo ora cu e ta malo. Asina e mester a pasa simannan cu un dolor di djente prome cu e por a haya ayudo. Fiscal a bisa den su rekisitorio cu pa e prome acusacion e ta pidi "vrijspraak" pa motibo cu e no haya resultado di test haci den laboratorio di e yerba cu ta bisa cu ta trata di droga. E di dos acusacion si e ta haya legalmente proba. A haya e arma den e tas cu su rijbewijs y carchi di AZV. Y manera cherry riba e bolo, a haya su fingerprints riba e arma tambe.

E representante di Ministerio Publico a bisa cu Ali Khai no ta un desconoci pa husticia, ya cu e tin un lista largo di cosnan riba su number, inclusive el a yega di haya castigo pa posesion di arma di candela caba. Awor a hay'e cu un arma carga y p'esey el a pidi un castigo di 24 luna incondicional.

Su Abogado a pleita cu

e acusado ta bisa cu e arma no ta di dje. Di con Polis no a interroga of bay cu tur e otro personanan cu tabata na e sitio. E tas no a wordo haya riba su cliente. E hecho cu su cosnan a wordo haya den e tas, e acusado a splica esaki tambe. Pero mas ainda e ta haya cu Polisnan a faya pa motibo cu riba e arma tin dos otro fingerprint mas. E por ta di cualkier di e otro personanan cu tabata eybou e anochi di e detencion di su cliente. Hues a cera tratamiento

di e caso y a dicta sentencia mesora. E tabata di acuerdo cu Ministerio Publico cu e prome acusacion no ta proba, pero pa e di dos acusacion si e ta haya cu tin suficiente prueba contra e acusado y a declar'e culpabel.

E splicacion cu e acusado a duna no ta algo cu por wordo kere. No ta prome biaha cu e acusado ta den Corte y tampoco pa posesion di arma di candela. Mirando esaki, el a dicidi di impone un castigo di 24 luna, pero

6 luna ta condicional y 3 año di prueba. Esaki ta algo manera pa pone e candal tras di e porta y wante di hinca su mes den problema den futuro, sino e ta haya e seis luna adicional ey tambe. E acusado a keda delibera basta rato cu su Abogado y finalmente el a bisa cu e ta acepta e castigo pa e condena pa posesion di arma di candela, cu el a nenga di ta di dje durante henter e tratamiento di e caso. Hues a puntr'e si ta sigur cu e no ta apela y el a contesta cu si.

**Goooo!!!**

**One-Day Car Event**  
at YRAUSQUIN

**Saturday 16<sup>th</sup> of June 2018**  
9am - 3pm

**BEST PRICE GUARANTEED**  
on select

**Ford Ecosport Ambiente**

**AWG 682.<sup>00</sup> p.m.\***  
Your Best Price  
AWG 41,750.<sup>00</sup>

**FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018**

Predict which country will win the **FIFA World Cup** and get a chance to **win AWG 1,000.<sup>00</sup>\***

• **5.5% APR Interest Rate** • **100% financing** • **Up to 6 years financing**

CIBC FirstCaribbean Bank will be present for car loan applications  
Come choose your new car and watch the FIFA World Cup in our showroom

\* Financing is based on 5.5% APR with 0 down payment for 6 years with CIBC FirstCaribbean and is valid till June 16th, 2018. With its Best Price Guarantee price offer Yrausquin guarantees you the lowest purchase price for 2018 Ecosport Ambiente. If we do offer the same model in 2018 at a lower price Yrausquin will pay you the difference between your purchased price and the lower purchase price later offered for the same vehicle model. Certain rules and restrictions apply, ask any sales representative for (more) information.

Go Further

Call: (297) 524 4444  
info@yrausquin.com / www.yrausquin.com



## Estudio riba impacto di prohibicion di uzo di saconna di plastico lansa

**RIBA** Diabierna 8 di Juni 2018, e estudio nacional pa midi e impacto socio-economico di e prohibicion di uzo di saco di plastico den negoshinan a wordo lansa. Gobernador Alfonso Boekhoudt tabata presente na ceremonia aki pa hiba palabra. esaki.

E estudio lo wordo haci cu partnernan di sector priva cu tambe tabatey pa dirigi palabra. Colaboradornan di e sector priva ta ATIA, Total Finance, Aruba Bank, Bucuti y Tara Beach Resort, VNO Aruba, y ASD.

E estudio a wordo lansa simbolicamente riba Dia Mundial di Oceanonan, y lo wordo guia door di Juliet Carvalhal, estudiante di Facultad di Hotel & Tourism Management na Universidad di Aruba.

Gobernador Boekhoudt a papia di e balor y importancia di preservacion di naturaleza y conservacion di oceano, y a pidi cooperacion di sector di negoshi di benta relaciona cu e estudio nacional.

E meta di e estudio nacional ta pa midi e status actual y e impacto di e prohibicion di saco di plastico dentro di negoshinan di benta por detal. E negoshinan di benta por detal ta inclui supermarket y mini-marketnan, restaurantnan,



trucknan di cuminda, tiendanan di paña, hardware, y tur negoshi cu ta bende producto y suministra servicio na cliente. E investigacion lo enfoca riba shete area principal, esta con hopi hende a acepta esaki y con rapido, satisfaccion di cliente, impacto financiero, y otro practicanan sostenibel, innovacion aplica.

Partnernan principal di sector priva ta sosteniendo e estudio pa medio di patrocinio como tambe participacion den un fundacion, esta Impact Blue Foundation. Cada partner tin un asiento den e hunta di directiva di e fundacion. E rol principal di e hunta di directiva durante e curso di e estudio ta pa salvaguardia e transparencia, anonimidad, y independencia di e estudio, y pa promove cooperacion dentro di e sector di negoshi di

benta por detal.

E proposicion pa prohibi uzo di saco di plastico a wordo aproba den Parlamento dia 28 di Juni 2016 y e ley a drenta na vigor dia 1 di Januari 2017.

Prome cu e ley, Aruba tabata uza 30 miyon saco di plastico pa aña. Si tur hende a stop di use, pa awor na Juni 2018, esaki lo por a resulta den 47.013.699 saco di plastico MENOS den medio ambiente y lama.

E encuesta online lo wordo lansa dia 15 di Augustus y lo sigui colecta data te cu 30 di September. Tur contesta lo ta anonimo y data lo wordo trata confidencialmente segun e guia di investigacion institui door di Universidad di Aruba. E resultado y recomendacion di e estudio lo wordo comparti na comienso di 2019.

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684 | info@ecotech.aw | www.ecotecharuba.com

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

**B&P/INTERFACE ARUBA N.V.**  
Consultancy and Training

**Upcoming Training Schedule**

We're pleased to announce the training schedule for the months of May through June 2018. We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

- Anger Management (June 14)
- Purchasing & Stock Management (June 16)

facebook.com/bpinterface

For additional information and registration please contact us!  
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Tel : 594-5533 / 587-7850

Like us





## IVA Corsou y Sint Maarten a intercambia experiencia y experticio.

Riba 8 y 9 di juni e Inspecties Volksgezondheid di Aruba, Corsou y Sint Maarten a reuni cu otro pa di dos biaha. Na november 2017 e tres Inspecties a firma un acuerdo formal unda cu a stipula cu lo intercambia experticio tocante maneho y proceduranan.

E biaha aki e tres organisacionnan a reuni cu otro na Corsou unda cu a discuti entre otro e registracion y importacion di remedi, metodologia pa haci inspeccionnan y cooperacion cu Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd di Hulanda. Durante e reunionnan a haya e oportunidad di siña di e experiencianan di otro y a bin na un acuerdo pa traha mas hunto riba cierto areanan. E siguiente reunion ta planea pa tuma luga prome cu fin di aña na Sint Maarten.



Mientras prijs di crudo ta sigui subi

## Gobierno ta busca un formula nobo pa calcula prijs

SIGUIENDO e desaroyo di prijs di crudo internacionalmente, nos por nota un subida constant den e prome parti di aña 2018. Esaki lo tin su efecto riba nos tambe, pasobra e por tin su efecto riba prijs di gasolin. Subida di prijs di crudo por tin efecto riba prijs di gasolin debi na e desaroyo internacional y con esaki ta wordo calcula. Tur pais na mundo ta

Den e rapport "Economic Outlook 2018" di Banco Central ta indica cu prijsnan di crudo internacionalmente ta subiendo.

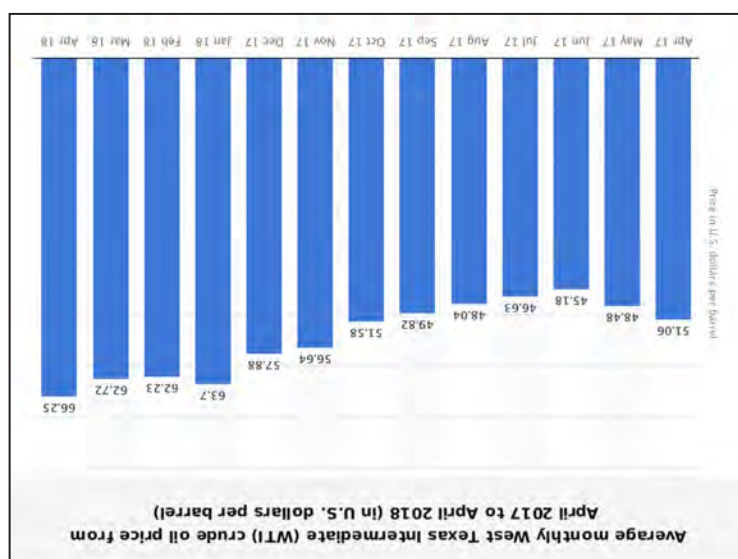
Segun fuentenan internacional, prijs di crudo pa liter a subi luna pasa y te hasta na e nivel di mas halto den 3 aña. E crisis na Venezuela tambe indudablemente ta

Oil Prices' (WTI), lo ta temporario. Si e prijs di crudo sigui subi, Aruba lo mester adapta na e prijs mientras e prijs di crudo ta subi

internacionalmente pasobra asina esaki ta wordo calcula na Aruba.

ta haciendo tramite pa cambia e forma di calcula prijs di gasolin na Aruba.

Gobierno di Aruba



mirando e desaroyo aki cu hopi preocupacion. Gobierno di Aruba tambe ta alerta pa e desaroyo aki pa e no tin un impacto demasiado grandi na Aruba.

afecta e prijs di gasoline internacionalmente.

E fluctuacionnan aki sin embargo, segun 'West Texas Intermediate Crude

@FENWAY PARK, SEPT 27 – OCT 2, 2018

**BOSTON RED SOX** **WEEKEND SERIES** **Yankees**

**STARTING FROM AWG 2385**

PRICE IS BASED ON QUAD OCCUPANCY

**INCLUSIONS**

- Roundtrip ticket on AA incl. taxes & fees
- 5 NTS stay @ Homewood Suites Boston/Brookline Hotel
- Transfer Airport - Hotel - Airport
- Tickets for 2 Baseball Games between NYY & BRS
- Daily Breakfast Buffet

FOR MORE INFO  **maduro travel** *cruise experts*

ORANJESTAD **520-2080** TANKI FLIP **587-0625**



# Pa defende un mucha muhe dos homber a ricibi hinca di agresor

Diadomingo algo pasa di 4'or di marduga, presencia di polis ta wordo pidi cu urgencia na Eerste Hulp na Dr. Horacio Oduber Hospital, pa motibo cu na Eerste Hulp a presenta dos cabayero y ambos tabata tin varios hinca na curpa, un tabata seriamente herida cu un hinca den su pecho, cerca di su curason. Hopi lihe varios unidad di polis ta presenta na hospital.

Na yegada e polisnan ta papia cu e victimanan, ambos ta Colombiano biba hopi tempo na Aruba. Nan a splica polis cu problema a cuminsa un poco pabou di Lekker Bar Restaurant, na momento cu nan a mira dos mucha homber local hoben, cual un di nan tabata maltratando un mucha muher, e tabata chocando e mucha muhe. E dos hombernan aki mesora a sali bay pa defende e dama y esaki no a cay den bon tera cerca e dos hobennan local.

E dos hobennan local aparentemente lo a kibra botternan di cerbes y lo a hinca e dos hombernan aki varios biaha. Un auto particular cu hopi urgencia a hibanan Hospital.

Despues cu polis a tuma nan declaracion, a bay na e sitio unda e hinkamento a tuma lugar y a cuminsa cu e investigacionnan necesario. Tambe Departamento Tecnico di polis a presenta pa haci mas investigacion. E caso ta den man di autoridad.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **12 juni** 2018 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Santa Cruz 48**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



## REGISTRO CIVIL Y CENSO

### ANUNCIO

Registro Civil y Censo ta informa cu pa motibo di renobacion di conexion di data y aparato di e sistema di paspoort, Censo no lo por procesa ni lo por entrega paspoort dia:

**12 juni 2018 henter dia.**

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa pa e inconveniencia aki.



Minister Otmar Oduber ta coregi informacion falso

## Niun momento so lo bin cu un dump na Pos Chiquito

Durante un conferencia di prensa diahuebs atardi na ex edificio di DTI, Minister encarga cu Serlimar sr. Otmar Oduber kier a mostra tur presente con lo bay transforma e edificio aki pa oficina principal di Serlimar como tambe reciclahe.

Motibo pakico a yama e conferencia di prensa ta, pasobra a sali varios informacion erroneo den medionan di comunicacion.

Segun Minister Oduber, especificamente un periodista cu ta Nelson Speed Andrade, kende a dicidi disaca informacion cu na ex edificio di DTI na Pos Chiquito lo bay bira un dump. Debi na e informacion cu el a duna, a trece un panico pa henter becindario. E mandatario a sigui bisa cu na varios ocasion el a splica cu e intencion ta, pa Serlimar muda y bin n'e sitio aki pa ta mas central y mas acesibel pa duna su servicio n'e pueblo.

P'esnan cu conoce Serlimar na San Nicolas por sa, cu ora yega eynan mester drenta via un porta den un hanchi chikito y via un glas ta papia cu un persona. Pero na ex edificio di DTI, por tin e posibilidad mas extenso n'e servicio cu lo bay brinda.

Serlimar pa hopi aña a wordo laga como e baby bandona. Minister Oduber ta kere cu Serlimar mester por drenta den e mundo moderno.

Pa loke ta salubridad y e desperdicio di sushi cu mester atende cune, ta mostra cu ta momento pa modernisa Serlimar. P'e motibo aki kier pone Serlimar na un caminda

central y na bista. E forma cu e trahadornan ta haciendo nan trabou actualmente n'e edificio na San Nicolas ta un espacio chikito di 10 metro cuadra cu no ta humano.

Pero pa un periodista manera Nelson Speed Andrade sali bisa cu un dump ta bin na Pos Chiquito e Minister a bisa di lo lagu'e pe si e kier yama e trahadornan un dump of catalogisa Serlimar un dump.

Te unda e Minister sa, ta Parkietenbos t'e dump di Aruba y no a bisa cu ta Parkietenbos ta bin Pos Chiquito.

Serlimar ta un departamento cu mas di 100 empleado cu ta traha duro tur dia for di madrugada te anochi laat pa brinda un mihor servicio y nan ta bin n'e sitio aki.

N'e lugar aki no ta bin ningun truck, baki of container di sushi y ni tampoco ta bin tira sushi aki den segun Minister Otmar Oduber.

E trucknan como tambe e barinan mester keda un poco tempo mas na San Nicolas. E mandatario no ta haya corecto tampoco cu e mesun periodista aki y e partido cu e ta sostene cu ta AVP, ta bisa cu na San Nicolas si ta bon pa Serlimar, e truck y baki sushinan keda, pero na Pos Chiquito no, na Oranjestad no of Paradera no.

E plan ta, cu den dos aña Serlimar completo por muda pa Barcadera caminda ta alivia tambe e parti na San Nicolas cu ta un area habita cu casnan tur rond.

Unda Serlimar ta actualmente, e departamento aki

ta opera sin un hindervergunning. Gobierno kier regla tur caminda riba Aruba cu no tin un hindervergunning, mientras cu Gobierno mes ta operando sin un hindervergunning y esaki no ta corecto segun Minister Oduber.

Henter e plan a largo y medio plaso cu tin pa muda Serlimar pa Barcadera. E intencion ta cu e parti di oficina ta bin den e edificio di ex-DTI hunto cu otro departamentonan manera City Inspector cu ta traha hopi di cerca cu Serlimar.



OFFER VALID FOR THE MONTH OF JUNE 2018 ONLY

### FATHER'S DAY SPECIAL

LOVE Dad

<b>TIRES</b> 175/70R13 <b>49<sup>95</sup></b>	<b>MOTOR OIL</b> 6 <sup>80</sup> Developed for NAPA by Valvoline
<b>OIL FILTER</b> QUALITY OIL FILTER <b>4<sup>95</sup></b>	<b>BATTERIES 36DLM600</b> AUTOMOTIVE BATTERY 390 CCA <b>120<sup>00</sup></b>
<b>COOLANT</b> KEEP YOUR ENGINE COOL 1 GAL <b>3<sup>95</sup></b>	<b>BATTERIES PENCIL POLE</b> 310 CCA <b>110<sup>00</sup></b>
<b>COOLER</b> FD17COOL FD17MDCOOL FD17LRGCOOL <b>50% off</b>	<b>TOOL SET</b> MECHANICS KIT CASE BOX ORGANIZE CASTORS TROLLEY <b>299<sup>00</sup></b>
<b>PRESSURE WASHER</b> SUBARU ENGINE 7HP 3000 PSI <b>1495<sup>00</sup></b>	<b>DRILL BIT SET</b> 115 PCS <b>79<sup>00</sup></b>

**NAPA**

**AUTO PARTS**

Get the Good Stuff

SHABA Tel.: +297 587 0621 | STA CRUZ Tel.: +297 583 4363 | CURA CABAI Tel.: +297 584 5046



Parlamentario Arthur Dowers

## CAFT no ta interesa si Minister ta baila bon pero si pa e por conta bon

**NO** ta ningun sorpresa e carta di 'waarschuwing' cu Minister di Finansa y gabinete Wever Croes a haya siman pasa for di CAFT, caminda ta duna gobierno un siman di tempo pa aclaria aspectonan den e presupuesto 2018 y na mes momento presenta un splicacion responsabel pa aumento barbaro den gasto adicional pa aumento di personal tuma den servicio.

Parlamentario di fraccion di AVP, sr Arthur Dowers a



mustra cu e desaroyo aki tabata si spera sigur ora cu e Minister di Finansa, Xiomara Ruiz Maduro den pasado, ta esun cu a pidi pa Hulanda interveni na Aruba pa medio di CFT pero awor tin problema cu funcionamiento

di e comision di supervision financiero cu ta controlando su trabou.

"Minister di Finansa no solamente den pasado a bula bay Hulanda y hunto cu e Prome Minister Evelyne Wever Croes, a traha un rapport pa convence gobierno di Hulanda pakico nan tin cu mete den asunto financiero di nos pais, suplicando pa CFT bin Aruba.

Nota curioso di e rapport cu nan ta hiba tabata e titular di

'Feestvierend ten onder gaan,' cu ta tipifica awendia e maneho di e minister aki, kende na luga di tuma tur su tempo pa hinca un presupuesto adecuado den otro, a prefera di baila den carnaval tanto aki na Aruba como na Corsou.

Awor por scucha semanalmente y tin periodonan cu ta diariamente, Minister Ruiz Maduro sclama riba kico e tin cu haci, con e tin cu haci esakinan y pa colmo sin nocion algun di kico e tin cu haci.

cu esunnan cu a bay.

E problema no ta cu CAFT, e problema no ta cu gobierno di Reino pero e problema di Minister di Finansa ta cu su propio ministernan, sigur un tal Otmar cu ta tumando hende tur caminda, cu ta un gobierno riba su mes y ningun hende tin algo di bise.

CAFT a manda un mensahe cla pa gabinete Wever Croes na momento cu nan a manda e concepto di presupuesto 2018 bisando cu tin aumento di personal irresponsabel y awor algun luna despues e situacion a bira asina serio cu e comision di supervision a dicidi di menasa gabinete Wever Croes c'un 'aanwijzing' si e no atende cu e gastonan di aumento di personal y otro asuntonan cu no ta mucho cla.

Minister di Finansa den un reaccion reciente a mostra cu su persona no por yuda cu e ta baila bon pero en realidad CAFT awor den forma energico ta mostra Minister y su gobierno cu baila bon no ta conta den presupuesto 2018 pero cifranan realistico y adecuado, cu ta refleha seriedad y responsabilidad ta mas importante bailamento den paradanan di carnaval y Minister tin algun dia prome cu Hulanda para e jump up aki di gabinete Wever Croes sin mas," Parlamentario Arthur Dowers a mostra.

## COMMERCIAL REFRIGERATION

**SERVICE & REPAIR**  
for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



- ✓ Fast Response
- ✓ Solution Oriented
- ✓ Reliable Services
- ✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness
- ✓ Malfunction Prevention



### CONTACT US:

A Caya Ernesto Petronia 45  
T 588.2860 C 563.3766  
E [fertecnv\\_mfer@outlook.com](mailto:fertecnv_mfer@outlook.com)  
f [airconditioningaruba](http://airconditioningaruba)

### Opening Hours

Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm  
Diasabra: 9am - 1pm

Pa añanan largo a papia di mega debe, a papia di presupuestonan irrealistico di gabinete Mike Eman I y II pero awor ta CAFT ta manda bisa Minister Ruiz Maduro cu su presupuesto ta realmente irrealistico y cu e tin cu cambi esaki sino di otro forma gabinete di Reino lo interveni aki na Aruba. Siman pasapor a scucha Minister di Finansa duna un declaracion cu gobierno a tuma solamente hendenan pa atende cu e problema social di nos pais pero lubidando cu su colega minister integrida Oduber, ta tumando hende den servicio tur caminda cu por.

Practicamente tur candidato di partido POR a wordo tuma den servicio na un departamento of otro, caminda a manda hendenan cas cu suspension su pago di salario, tumando otronan den servicio cu tambe ta haya un salario kisas mas halto



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

## E 10 miyon extra cu banconan lo cobra cliente lo ta 10 miyon menos for di circulacion di nos economia

SEGUN sra. Jennifer Arends-Reyes ta logico cu e banconan ni sector comercial no ta bay absorba e 6% di impuesto pa Gobierno pues consecuentemente cu e 'gasto' aki lo wordo pasa di un manera of otro n'e consumidor. Hopi banco a trata di promove uzo online of automatiza pa paga compra of paga gastonan, pero na momento cu pueblo of e consumidor mester paga extra gasto nan lo purba di saca nan placa cash.

E intentonan pa inovacion y mihor control riba actividadnan bancario pa Aruba ta bay bek atras den tempo pa motibo cu banco ta exige basta placa di e consumidor pa nan paga nan impuesto na Gobierno y e consumidor ta bay purba di keda cu mas placa posibel gana di su sodo.

6% di 2000 florin ta 120 florin minimo p.e. cu por bay na paga transaccion fees so na un momento of otro pa yega na e placa. E circuito di cash na Aruba y cambio di dolar mas barata cu na banco por trece cune un efecto indesea y 'cash' ta bay manda na Aruba y ta netamente esaki ta locual a traha asina duro pa cambia cu tempo.

E 9 pa 10 miyon florin cu lo kier saca extra di banconan muy probablemente ta bin di e consumidornan pues ta 9 pa 10 miyon florin cu lo no ta den circulacion di nos

economia, Jennifer Arends Reyes a sigui bisa.

Hopi t'esnan cu ta remarca cu e Gobierno di coalicion aki ta purbando di haci todo por todo pa tira tur culpa riba e Gobierno di signatura di AVP, pero e cifranan ta laga musta cu tur medida nobo ta bay pa paga gastonan di e coalicion aki cu ta pasa 120 miyon florin pa lunanan di 2018 cu nan a sinta y locual resta lo paga debe cun'e.

Pueblo ta sabi y nan mes ta cuminsa ripara cu ta puro mal noticia pa nan cartera ta biniendo y ta e Gobierno nobo aki mester sa maneha e barco bon pa scapa pueblo di un aumento demasiado drastico. Ni cuanto boletin y rueda di prensa pa contradeci y culpa Gobierno anterior ser yama despues cu un aumento pa pueblo ser anuncia, e aumento ta keda confirma tog despues. Pensionado y famianan ta sumamente preocupa cu e prijsnan di tur cos lo subi pues bo ta haña menos pa bo placa.

Hopi hende grandi cu ta bibando cu un pensioen chikito lo cay den pobresa pa motibo cu nan placa no ta yega y gasolin y utilidadnan tambe lo conoce un aumento. Tambe por a tuma nota cu pa motibo cu a pone presion riba tur NV di Gobierno pa duna Gobierno dividendo y tambe na Departamento di Impuesto pa trece placa aden hopi persona, tambe esnan di edad avansa ta hañando

cobransa y menasa pisa via carta pa paga cualkier atraso cu nan tin y nan mester paga den dos dia.

E tristo ta cu hopi biaha e cobransanan aki cu 'dwangschrift' no ta klop of a ser paga caba of tin areglo riba nan. E aumento cu e Gobierno di coalicion a bisa cu no lo tin ningun efecto riba pueblo, a bira manera un tsunami di aumento cu tabata hopi mas cu a premira cu mester a klop cu e debenan bieu cu tabata e motibo supuestamente pa aumenta medida.

Pueblo no a spera, ni haña chens tampoco pa prepara cu tur cos



lo a subi asina drastico. Aruba a aumenta prijs di tur producto y servicio sin un reforma fiscal, sin un estudio di impacto ariba efectonan manera desempleo cu por bin

asercu y aumento di criminalidad.

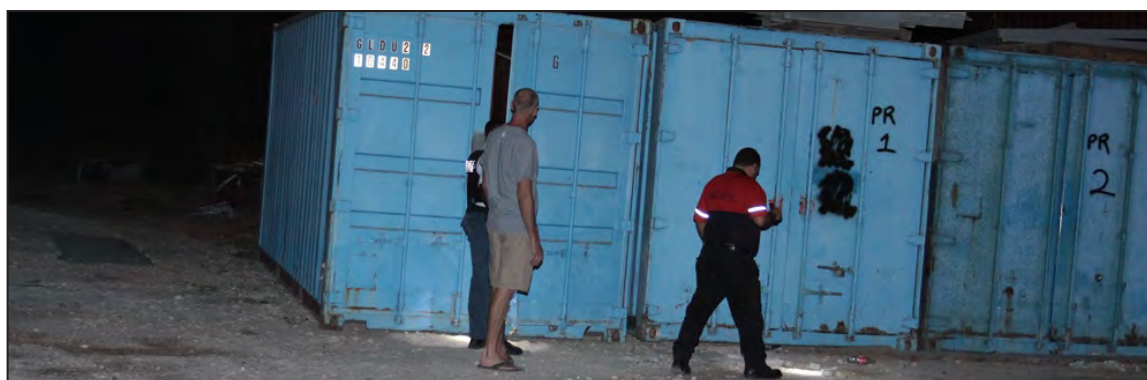
Aruba ta birando un isla cu ta birando mas caro pa turista y p'e comunidad, sra Arends-Reyes ta termina bisando.

**FATHER'S DAY BRUNCH**  
 Sunday, June 17th from 10AM - 2PM  
**\$57** per person

Children 6 - 12 years eat for half price, 0 - 5 years eat for free  
 Aruba Marriott Resort • L.G. Smith Boulevard 101 • 520-6312



## Robonan den container ta sigui



**DIADOMINGO** algo prome cu 2'or y mey di marduga, un patruya di Oranjestad ta wordo manda na Pro-Tec, pa motibo di un kiebrot y ladronia.

Na yegada enberdad nan ta topa cu un patrol di e compania di seguridad y tambe cu gerente di e compania. Nan ta splica e agentenan cu ladronnan a kibra den 3 diferente container y lo a horta material pero na e momento ey ainda no tabata conoci kiko exactamente e ladronnan lo por a bay cune.

Despues cu Polis a tuma e declaracion y a sigui su caminda. E caso lo wordo pasa den man di recherche pa mas investigacion.



### Anuncio Importante

The Media Group / AWEMainta ta anuncia cu entrante  
1 di juli 2018 nos **NO** ta acepta cheque mas.

Por favor tuma bon nota di e anuncio importante aki.

Di antemano masha danki pa e cooperacion.



## Chauffeur femenino bou influencia



**DIADOMINGO** algo prome cu 3'or di marduga, na altura di Compleho Deportivo Crismo Angela y Nadie Croes, durante un patruya polis ta controla un auto y e dama chauffeur tabata bou influencia.

Mesora a detene e chauffeur y a pidi pa transportwagen di polis transport'e pa Warda di Polis na Santa Cruz. Un agente policial a stuur e auto hibe warda di polis.



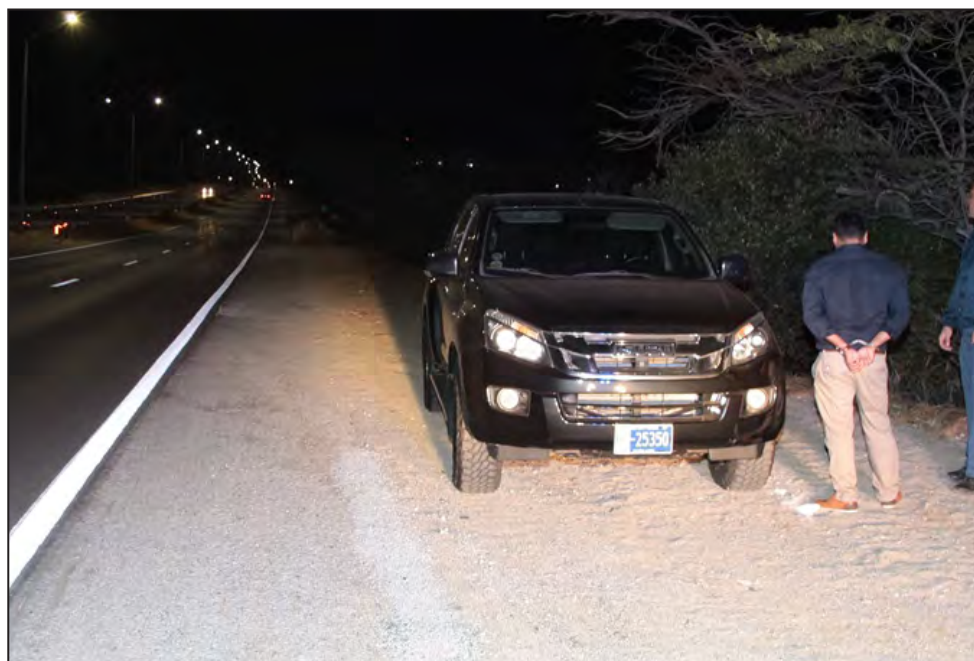
# Polis a duna chauffeur cansa un ayudo

Diadomingo algo pasa di 4'or di marduga, durante patruya, poco pabou di e salida di Young Fellow, polis ta topa cu un Isuzu Pickup, color preto para cara pabou canto di e caminda cu ta esun di e direccion San Nicolas.

E polisnan a nota un persona sinta den e auto y a bay na e auto pa puntr'e dicon e auto ta cara pabou mientras e caminda ta di un solo direccion pa bay San Nicolas. E chauffeur tabata bou influencia, e kieren cu e ta djis para canto di caminda, pero polis no a

confia y no tabata sa si ta for di e rotonde ela bin straight abou den e direccion contrario of ta banda di Young Fellow el a bira sali.

Pero pa evita cu e lo por subi caminda di direccion contrario, pero tambe pa motibo cu e ta bou influencia, polis a detene y a transporte pa warda di polis na Santa Cruz. Asina aki polis a salb'e y a evita cu e chauffeur aki lo por a causa dañonan na su mes of na otro. E auto a keda para cara pabou canto di caminda.



## Muhe turista kier a hinca auto den lobby di hotel



**DIADOMINGO** algo pasa 2'or y mey di marduga, un patruya di Noord ta wordo manda na Hilton Hotel pa un dama turista bou influencia cu tabata haciendo hopi fastioso den lobby.

Despues di un rato ta pidi pa polis bin cu hopi urgencia, paso e dama turista a bira asina agresivo cu e kier a hinca un auto den e lobby di e hotel.

Na yegada e patruya ta bin compronde cu e dama turista a bay

den e parkinglot patras di Gusto. Enberdad e patruya ta bin topa cu e auto Nissan Sentra blanco, V1266 para den parkinglot, e dama turista tabata sinta den e auto y tabata tin e auto gelock.

Despues cu polis a papia cune, ela habri e porta y polis mesora a detene y transportwagen di polis a transporte pa warda di polis na Shaba. E V car tabata tin algun daño material, un agente policial a stuur e auto hib'e Warda di Shaba.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

*We contribute to the financial stability and economic well-being of the Aruban community*

## Are you interested in being a Security Officer at the CBA?

### MAIN RESPONSIBILITIES

- Execute and enforce CBA safety and security rules and regulations
- Guard and control entrances to CBA premises and facilities
- Monitor surveillance equipment and inspect building, equipment, and access points
- Report hazardous and unsafe conditions



### REQUIREMENTS



- MAVO diploma preferably with relevant certifications in the area of Security
- Preferably a military or police background
- Emergency assistance certificate

### COMPETENCIES

- High level of integrity
- Pro-active and energetic
- Reliable and trustworthy
- Emotionally stable
- Surveillance and reporting skills
- Experience in handling challenging situations



APPLY? Send a motivation letter and CV to the President of the Centrale Bank van Aruba. The closing date of this vacancy is June 25, 2018  
E-mail: [recruitment@cbaruba.org](mailto:recruitment@cbaruba.org)



MORE INFORMATION? Contact Ms. Fleur Tromp, Manager Physical Security by phone +297-5252120 or e-mail [f.tromp@cbaruba.org](mailto:f.tromp@cbaruba.org)



**A.C.C.**  
Aruba Climate Control N.V.  
Since 1992

**DAIKIN**  
PARTNER Unitary

FLEMMINGSTRAAT 12  
583-8959 / 592-2630

ALL NEW

INVERTER FAN COILS  
INVERTER PACKAGED UNITS  
CASSETTES  
MODULAR CHILLERS

P-SERIES  
INVERTER

VRV

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin ma  
\* Afl. **38**  
\* Afl.



ALSO AVAILABLE IN THE  
**Cloud**

**Payroll Pro**  
HRM

www.payrollprosoftware.com

**AWEMainta**  
#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)

# AWEMainta

## Grupo A

Russia	V/S	Saudi Arabia
<input type="checkbox"/>	14 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Egypt	V/S	Uruguay
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 8:00 am	<input type="checkbox"/>
Russia	V/S	Egypt
<input type="checkbox"/>	19 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
Uruguay	V/S	Saudi Arabia
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Saudi Arabia	V/S	Egypt
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>
Uruguay	V/S	Russia
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>

## Grupo B

Morocco	V/S	Iran
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Portugal	V/S	Spain
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
Portugal	V/S	Morocco
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 8:00 am	<input type="checkbox"/>
Iran	V/S	Spain
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Iran	V/S	Portugal
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
Spain	V/S	Morocco
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>

**WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP**

**WIN A 75" TV**  
AND A SHARE OF \$12,000 IN FREE SLOT PLAY!

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd



as, bo por gana e **MEGA PLUS**

**30.000,-**

**280.000,- + Afl. 100.000,-**













sorteo ta diamars 12 di juni **extra**

**Lotto**

f  
t  
i  
y

# nta **RUSSIA 2018**

## Grupo C

France 	V/S	Australia 
<input type="checkbox"/>	14 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Peru 	V/S	Denmark 
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 8:00 am	<input type="checkbox"/>
Denmark 	V/S	Australia 
<input type="checkbox"/>	19 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
France 	V/S	Peru 
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Australia 	V/S	Peru 
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>
Denmark 	V/S	France 
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>

## Grupo D

Argentina 	V/S	Iceland 
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Croatia 	V/S	Nigeria 
<input type="checkbox"/>	15 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
Argentina 	V/S	Croatia 
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 8:00 am	<input type="checkbox"/>
Nigeria 	V/S	Iceland 
<input type="checkbox"/>	20 Juni - 11:00 am	<input type="checkbox"/>
Nigeria 	V/S	Argentina 
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 2:00 pm	<input type="checkbox"/>
Iceland 	V/S	Croatia 
<input type="checkbox"/>	25 Juni - 10:00 am	<input type="checkbox"/>

**June 11 - July 13, 2018**

**Catch Football Fever with 9 Drawings every Friday with 3 Winners at 9, 10 and 11pm**

Receive one entry for every 25 Football Points or 4 Table Credits.

#47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

# Budget®

**Escape the everyday.™**

**KICK & WIN! WORLD CUP SWEEPSTAKES**

Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's Cere's

PA PARTICIPA CUMpra 2 PAKI CERES DI 1 LITER

Deposita bo prueba di pago cu bo number y telefon na bo supermercado preferi of na Manrique Capriles Aruba (Wayaca 33-D)

CAMPAÑA TA VALIDO FOR DI 21 DI MEI TE CU 11 DI JULI. TA ANUNCIA GANADOR 19 DI JULI.

PA MAS INFORMACION YAMA 583 4036

Ceres m

**gamma**

IT SOLUTIONS

Software Development  
Project Management  
IT Consultancy

www.gamma-itsolutions.com

**Pa e miho pan durante Mundial**

**Mundial**

FIFA WORLD CUP  
**RUSSIA 2018**

Panadería del Pueblo  
"Wonda Loaf"

**TOKO DAKOTA**

**Pa tur bo pasa boca, bishita nos**

**RUSSIA FIFA WORLD CUP 2018**



Increible ora cu henter un fraccion ta biba den ignorancia!

## Na opinion di MEP, Parlamentarionan di AVP ta complice di tur e aumento di gastonan di personal di Gobierno

DEN e ultimo siman aki constantemente por scucha y lesa tur e supuesto preocupacion cu miembronan di fraccion di AVP a expresa pa loke t'e gastonan di personal di Gobierno. Un biaha mas a keda demostra cu e Parlamentarionan aki te ainda ta sigui sufri di un amnesia cronicopisa, ya cu nan ta haci como si fuera cu ta partido MEP y e Ministernan actual tin tur culpa pa cu e crecemento di e cantidad di empleadonan publico durante e ultimo añanan, segun MEP den un comunicado.

Sin embargo locual nan no ta splica pueblo ta con durante henter e gobernacion di nan partido e gastonan di salario y producto/servicionan relata n'e empleadonan publico a aumenta den un forma drastico y pa gran parti e aumento aki tabata pa por acomoda nan compinchinan cu partijdiploma berde den Gobierno.

### AUMENTO CU 96.8 MIYON FLORIN

Den e tabel adhunto nos por mira con durante e periodo di nan gobernacion for di 2009 te cu 2016 e gastonan di salario y producto/servicionan a aumenta cu 96.8 miyon florin den 7 aña di tempo. Tur esaki a sosode, mientras cu nan propio Gobierno di AVP a acorda cu Hulanda y CAft – despues di e welga di hamber di nan lider - cu structuralmente nan lo percura pa reduci e gastonan di personal tur aña cu 5%.

Pero tur esaki a resulta den un fata morgana di politico y gobernantenan mentiroso cu a goberna solamente pa yuda nan amigo, familiar y compinchinan politico. Fuera di esey, henter e fraccion di AVP no a tuma e tempo pa lesa tur e conehonan cu CAft a trece den nan raportnan cu nan a traha y pa mustra con Gabinete Mike Eman no a cumpli cu locual nan a acorda cu Hulanda, esta di reduci e cantidad di personal di Gobierno cu 5%, pero nan a sigui aumenta esaki drasticamente.

Tap'esey MEP ta reproduci algun parti di e ultimo

reportahenan di ehecucion treci padilanti dor di CAft y p'asina e Parlamentarionan aki di AVP pa prome bez tuma nota locual e Colegio di Supervision a relata riba e crecemento di cantidad di personal di Gobierno bao di Gabinete Eman.

### REPORTAHENAN DI EHECUCION DI CAFT

- Eerste uitvoeringsrapportage 2017 : “De doelstelling van een jaarlijkse besparing van 5% op de personeelskosten is nog verder uit het zicht verdwenen nu de personeelsaantallen in FTE weer oplopen”.
- Tweede uitvoeringsrapportage 2017: “Verhoging in de personeelskosten door het aannemen van per saldo 38 fte's in het tweede kwartaal 2017”.
- Halfjaarrapportage College Aruba financieel toezicht januari 2017 – juni 2017: “Ondanks beperkende maatregelen op de instroom van nieuwe medewerkers bij een deel van de ambtelijke organisatie, heeft dit de afgelopen jaren niet geleid tot een zichtbare terugloop in de personeelsuitgaven”.
- Derde uitvoeringsrapportage 2017: “Er wordt in deze uitvoeringsrapportage aangegeven dat er per saldo 187 fte's zijn aangenomen in de eerste drie kwartalen van 2017”. Aña di campaña!

Pues por mira claramente cu den e di tres reportahe di ehecucion di 2017, esta den e periodo na final di Gabinete Mike Eman, un total di 187 persona EXTRA a ser tuma den servicio di Gobierno.

Aparentemente e Parlamentarionan di fraccion di AVP so no a lesa esaki y awe den nan ignorancia kier sigui tira tur culpa riba e Gobierno di MEP-POR-RED pa cu henter e problematica di gastonan di personal di Gobierno.

Hecho ta cu no tin ciego mas cu no kier mira y no tin sordo mas cu no kier scucha, pero ta bisto cu henter e fraccion di AVP ta ciego, mudo y sordo pa cu henter e situacion financiero di pais Aruba y cu te ainda nan no kier realisa cu ta nan mes a tolera henter e situacion desastroso aki durante 8 aña largo, di acuerdo cu MEP.



Stichting Casa Cuna Progreso zoekt voor haar Tienermoederhuis:

UNITCOÖRDINATOR (fulltime)

'Hechting is van levensbelang, laten wij het samen mogelijk maken'

#### Tienermoederhuis Unit te Casa Cuna

SCCP is van mening dat een veilige hechting tussen ouder (of verzorger) en kind essentieel is voor de ontwikkeling van kinderen, ter voorkoming en/of vermindering van fysieke, sociaal-emotionele en cognitieve ontwikkelingsproblemen.

Daarom breidt de stichting haar dienstverlening uit en opent binnenkort een unit die 24 uur per dag opvang, zorg en begeleiding biedt aan (zwangere) tienermoeders in de leeftijd van 13 t/m 23 jaar. Doel van dit tienermoederhuis is de jonge moeder zodanig te begeleiden dat zij uiteindelijk zelfstandig voor haar baby kan zorgen in een eigen woonomgeving.

#### Functie inhoud:

Als unit coördinator werk je met de tienermoeders, hun kinderen en met hun families. Je bent lid van het management team van SCCP en het hoofd van het team van leidsters bij het tienermoederhuis. Je geeft supervisie, werkbegeleiding en draagt er zorg voor, samen met het team van gedragsdeskundigen, dat de begeleiding en behandeling van de cliënten wordt opgestart en voortgezet. Je werkt actief samen met ketenpartners. Ook heb je een belangrijke rol in het opstellen en bewaken van het beleidsplan van het tienermoederhuis. De unitcoördinator ondersteunt en begeleidt het proces van de cliënt, zodat zij na beëindiging van het contract weer zelfstandig kan functioneren in wisselwerking met de naaste omgeving, de reguliere maatschappelijke voorzieningen, een opleiding en/of werk.

#### Profiel schets

Je hebt een HBO- Maatschappelijk werk/Verpleegkundige opleiding met ruime managementervaring (minimaal 5 jaar) in de hulpverlening en met jongeren. Je kunt je zowel mondeling als schriftelijk goed uitdrukken zowel in het Papiamentu, als in het Nederlands. Je hebt een rijbewijs B en D.

Je hebt een oog voor zorg op maat en je kunt meewerkend leider zijn. Je herkent jezelf in de volgende beschrijving: begaan met en betrokken bij de cliënten, visie, openheid, ontwikkelingsgericht, flexibel, lef, inhoudelijk gedrevenheid, positief ingesteld, proactief, innovatief, zelfstandig, gedreven, resultaatgericht, zorgvuldig, kritisch en in staat te reflecteren op eigen handelen en het handelen van collega's en het team.

Bekend zijn met de sociale kaart van Aruba is een pré. Zo ook kennis van en affiniteit met de doelgroep.

#### Wat bieden we?

- Goede salariering
- Goede Arbeidsvoorwaarden en pensioenregeling
- Trainingen en cursussen

#### Informatie en aanmelding:

Uw schriftelijke aanmelding, CV en een kopie van uw diploma's dient u vóór **26 juni 2018** te sturen naar de vice voorzitter van de Stichting Casa Cuna Progreso, dhr. Carlos Albertus, Pos Chiquito # 4, Aruba. P.O. Box # 733, Email adres: bpinterfaceaua@setarnet.aw, met een kopie aan de directeur mevrouw Quilin Arends, E-mail adres: directie@casacuna.aw. Eventuele nadere inlichtingen kunt u tevens inwinnen bij de directeur (telefoon 585 7177 / 5853010). Wij hanteren een actief referentiebeleid. Geef daarom, op je CV, minimaal twee referenties op die we kunnen benaderen.



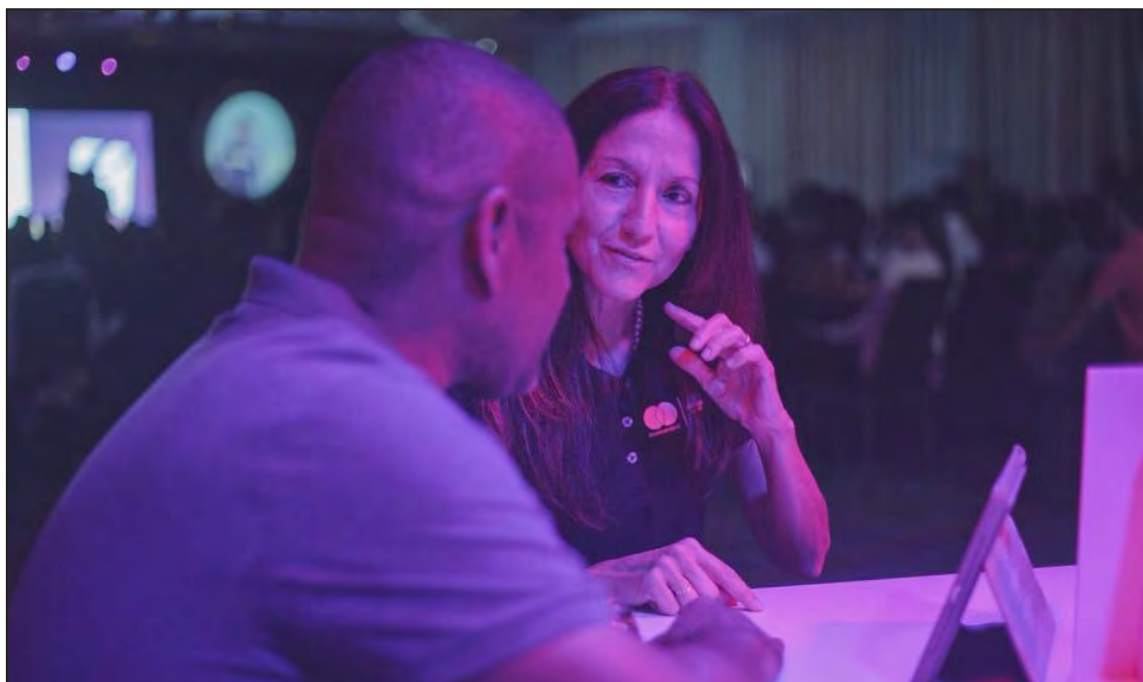
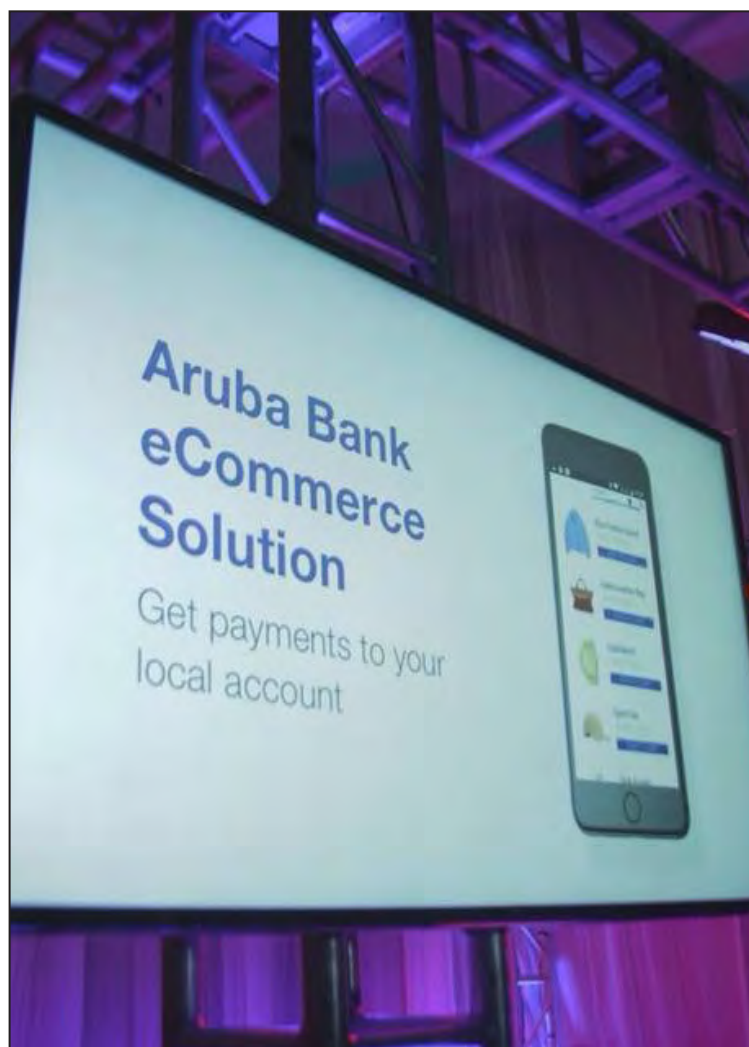
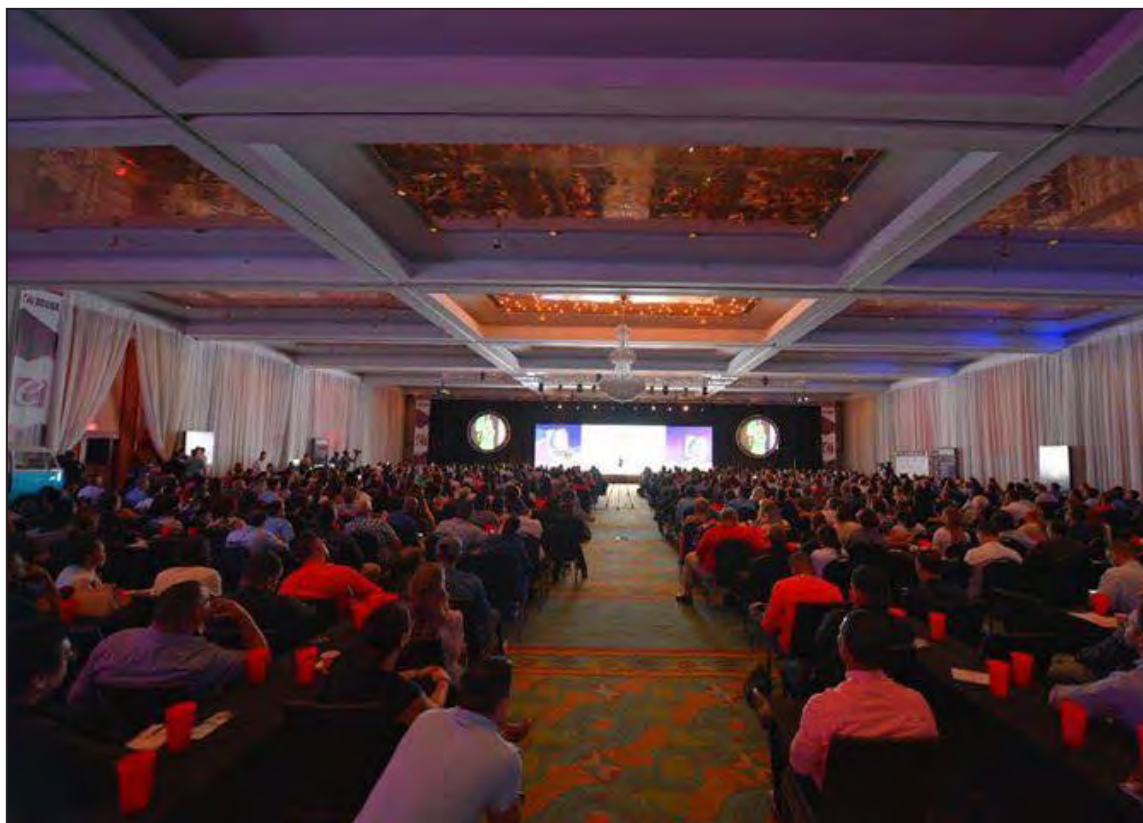
Awor bo por habri 24/7/365

## Aruba Bank a lansa “eCommerce Service” durante E-Aruba

Aruba Bank tabata e patrocinado principal di e E-Aruba Business Seminar. Den e introduccion di e clip di Aruba Bank por a aprecia e Manager di Corporate Credit di Aruba Bank, Eugene Dirksz, cu a confirma cu pa Aruba Bank Start-Ups ta di suma importancia y cu ta p'esey ta importante pa scucha nan y trece e solucionnan bancario cu nan mester.

Den e mesun presentacion Propietario di Complete Solutions, Sr. Nedd a duna di conoce cu e sistema di eCommerce di Aruba Bank a yud'e ricibi pagonan online directamente den su cuenta na Aruba Bank na un manera rapido y sigur. Participantenan na e conferencia cu ta cliente di banco por a yega na e booth di Aruba Bank pa aplica pa haci uzo di e eCommerce Service.

Aruba Bank a aporta na e evento di Infinity Media Aruba, unda a duna informacion di tur fase comercial p'e startups enfocando ariba e “eCommerce Service”, cu ta un servicio pa comerciantenan ricibi pago for di nan website directamente riba nan cuenta di Aruba Bank. Pa mas informacion di e servicio por bishita: <https://www.arubabank.com/corporate/banking/business-services/corporate-ecommerce> y pa aplica pa e servicio aki por yena e formulario na: <https://www.arubabank.com/forms/ecommerce-application>.





Durante Cena di Gala di FECC,

# President Internacional di FECC

Marcia Stamper a wordo reconoci pa su inmenso trabao



**BANCO DI CARIBE**

## OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 8 Jun, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta	aankoop van publiek			verkoop aan publiek
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden ANG Per ANG 100	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100) CHF	180.70	181.42		182.22
Pond sterling GBP	2.32	2.37		2.43
Japanse yen (per 10.000) JPY	161.26	162.74		164.37
EURO (per 100) EUR	207.45	209.34		211.45
Deense kroon (per 100) DKK	27.13	27.85		28.65
Noorse kroon (per 100) NOK	21.01	21.73		22.53
Zweedse kroon (per 100) SEK	19.33	20.05		20.85

**PRESIDENTE** di FECC, Henk van der Kroon a retira durante un cena di gala y na mes momento, el a entrega su medaya di President di FECC despues di 38 aña na ex Secretario di FECC Internacional, sr.Lars Argell di Suecia.

Rene Ridderstaat a bay dilanti y a pidi Marcia Stamper pa bin padilanti. Despues cu Marcia Stamper a caba di saca potret hunto cu su 7 amigonan cu tin e mesun Lifetime Memory Award Medal cu su persona hunto President di FECC saliente y President nobo di FECC, Marcia Stamper tabatin awa na wowo caba ora cu Henk van der Kroon a yora un rato durante su speech di despedida cu un momento.

Historico tabata e sorpresa grandi momento cu Rene Ridderstaat a bisa Marcia Stamper cu e ta bay entrega su persona un Reconocimento cu a bin di Aruba for di Minister di Finanza, Economia y Cultura sra. Xiomara Riuz Maduro.

Sigui na pagina 21 >



# sr. Henk van der Kroon a retira

Marcia Stamper a gradici Departamento di Cultura y su Director sr. Siegfried Dumfries, John John Flemming, Rene Ridderstaat y Donald Croes.

Tambe Marcia Stamper ta desea su amigo Donald Croes exito den su representacion pa Aruba su Carnaval n'e prome Karneval Int' di TIVAT na Montenegro weekend ultimo.

Marcia no por ta presente paso e ta preparando pa Carnaval di Vrnjacka Banja otro luna, un siman prome cu Zomercarnaval na Rotterdam.

Pa Zomercarnaval Marcia ta bay tin bishita di 4 estudiante bon conoci di Marcia di Universidad di Belgrado na su cas cu ta bin pa participa cu grupo di Carnaval "Kingdoms Under The Sun" di Rossini van Wijk.

E 38 Congreso di FECC 2018 tabata masha bon organisa na SABAC Serbia pa un delegacion di 165 miembro y invitado di 20 pais.

Cu un programma hopi ocupa cu FECC Presidium Meeting, Electoral General Assembly, Tours na diferente ciudad a bishita 3 Alcalde di 3 ciudad, un Santa Misa Orthodox, un palo di mata a wordo planta pa representantenan di 20 pais den un parque, bishita na 2 Monasterio, workshops y hopi cuminda fresco.

E aña aki tabatin 4 evento grandi durante e Congreso, un White Dinner Dance Night, The Night of Count Dracula in the City Fortress cu comedia y show, The Masked Carnival Ball and Dinner y FECC Gala Dinner.

Aruba a gana e prome premio cu Best Carnival Costumes!

Pa Aruba tabatin 2 participante miembro Donald Croes y Rene Ridderstaat y pa Caribe Hulandes Aruba tabata Marcia Stamper, Clive van Bergen Paesch ex President di FECC Hulanda y Sylvia Lewis miembro nobo.

Un Pabien cu bon deseo pa Clive van Bergen Paesch cu ta cumpli Aña dia 9 di juni ultimo.

Pa otro aña 2019 tin 2 ciudad ta candidato p'e di 39 Congreso di FECC. Un ta Turkia y e otro ta Macedonia, segun informacion recibi di Marcia Stamper FECC Caribbean Affairs.





# Un biaha mas Arthur Dowers ta muestra su menosprecio total pa ***nos cultura Arubano***

DEN un forma sumamente baho y vil e Parlamentario Arthur Dowers debi na su frustracion cu e no ta Minister mas a dicidi di ataca nos Minister di Finansa, Economia y Cultura, Xiomara Ruiz-Maduro y ya cu Dowers no tin ningun topico drechi mas pa papia riba dje, el a cuminsa teima atrobe riba bailamento di sra. Ruiz-Maduro, kende porcierto den un forma sumamente elegante a baila na algun actividad cultural tipico na Aruba y tambe den exterior, demostrando asina su respet pa nos cultura y folklore Arubano.

Segun Endy Croes, nos tur como Arubiano a aprecia e forma con nos Minister a duna honor y respet pa nos cultura.

## Rabia riba hende muher of riba cultura?

E pregunta di MEP ta, dicon Dowers semper tin cu papia riba e bailamentonan aki di nos Minister?

Ta rabia e tin riba hende muher of su rabia ta riba nos cultura Arubano? Aparentemente sr. Dowers no tin cultura Arubano den su curason y ta muestra di tin un actitud anti-Arubano, mescos cu el a haci contra nos pais ora cu como Minister di Husticia, el a laga elimina e helicopter, Guarda Nos Costa, Visibility Teams y tambe destrui tur e radarnan cu tabata cuida nos fronteranan lagando droga, arma y ilegalnan drenta Aruba y cu esaki el a demostra cu e no tin ningun stimacion p'e pais aki.

## Un partido anti Cultura

Hecho ta cu no ta pornada cu sra. Ruiz-Maduro a ser asigna tambe como Minister di Cultura, ya cu den



su curason ta vibra e sentimento patriotico cu Dowers no tin!

No ta manera cu su partido AVP a haci ora cu den nan gobernacion nan a pone un Hulandes Europeo como Director di Departamento di Cultura di Aruba y tambe un Minister di origen Canades como Minister di Cultura di Aruba. Ki bochoro!

Pues ta muestra cu henter e gobernacion di AVP no tin cultura di Aruba na pecho y ta p'esey cada biaha Dowers ta referi n'e bailamento di nos Minister na actividadnan cultural y tipico di Aruba y ta haci mofa di esaki.

## Dowers, un analfabeto financiero

Tambe Dowers papiando estupidez di cu Minister di Finansa no sa reken (conta) – despues di 8 aña di malgobernacion di AVP – te ainda no ta realisa den ki desaster su Gobierno di AVP a laga nos pais aden y alabez cu e no ta ni realisa cu te hasta su propio colega di partido Mike de Meza den e ultimo temponan aki no kier papia mas riba nos finansa publico y defende su maneho desastroso.

Mike de Meza mes a realiza cu desde cu el asumi e encargo di Minister di Finansa na final 2009, el a endeuda nos pais creando deficitnan astronómico y debenan insurmontabel den apenas 5 aña.

Y ta p'esey mes no ta tende mucho mas di de Meza papiando riba e topico aki. Cu awe Dowers kende no tin ningun nocion di finansa publico y kende no sa reken (conta) kier papia di gastonan di personal di Gobierno, di deficit, di debe nacional ta muestra cu el a converti su mes den un proyectil sin rumbo y cu lo ta mihor na lugar di papia disparate e papia riba e crisis cu el a laga atras den husticia, caminda den 2017 so a registra mas di 60 atraco den un solo aña.

Finalmente partido MEP, por medio di Endy Croes ta condena e falta di respet di e polizonte Dowers y ta spera cu e lo por recapacita y stop cu su menosprecio pa nos cultura y laga nos Minister di Finansa y Cultura sigui cultiva y engrandece nos cultura Arubano. Si bo no por biba e cultura aki, anto mihor bo bay core tras di lagadishi den mondi.



# Monumentenbureau a ricibi 'Recognition Award' for di Aruba Certification Program



**RECIENTEMENTE** Monumentenbureau a ricibi e 'Recognition Award' for di Aruba Certification Program, mi compromiso. Esaki despues cu henter e personal di Monumentenbureau a participa na e 'Programa di exelencia di Aruba' y termina esaki exitosamente. E ta di sumo importancia pa nos departamento di a completa e curso aki mirando cu nos ta keda den centro di ciudad, pega cu Museo y cerca di nos terminal di crusero. Diariamente nos ta ricibi bishita di turistanan y ta haci diferente pregunta. Nos personal ta prepara pa duna e mihor servicio y informacion corecto di nos producto Aruba y di es forma aki nos bishitantenan ta keda contento y satisfecho. Nos kier a gradici Minister di Finansas, Asunto Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro y na ex Minister di Cultura sr. Otmar Oduber pa aproba participacion di Monumentenbureau na e curso conoci como "Aruba certification program, mi compromiso". Alabes Monumentenbureau kier a gradici e docentenan di e curso, sr. Giovanni de Windt, Tyson Lopes, Melissa Robert y Susana Romero pa nan bon guia y dedicacion y pa compartinan conocimiento y informacion di Aruba. Durante un ceremonia special organisa dor di Aruba Certified Program y ATA a entrega un 'Recognition Award' na Monumentenbureau.

Directora di Monumentenbureau, ing. Yvonne Webb-Kock a ricibi esaki pa su departamento. E curso ta uno na unda ta elabora riba e materia di turismo, historia, cultura, etc. Alabes y ta pone cu bo ta reflexiona pa ta mas excelente den servicio cu bo ta brinda. Monumentenbureau kier a curasha mas departamento y instancianan priva pa participa na e cursonan aki pa hunto nos por crea y desaroya un conocimiento amplio, corecto y consistente di e producto Aruba.



# *Xpresa* bo mes

## Ministernan mester stop di sconde nan fracaso tras di prensa

Pa: Rudy

A bira tempo pa prensa cuminsa saca su uñanan y no acepta cu un Minister ta bin tilda prensa cu nan ta saca noticia prome cu tempo.

Si un ley a wordo aproba pa Staten y ainda e Minister mes no a compronde kico a wordo aproba den Staten ta ki ora prensa tin mag di reacciona?

Loke a sosode ta simplemente a wordo publica cual t'e deber y trabou di prensa pa informa pueblo di loke un Gobierno ta haci y no ta informa e pueblo di nan hechonan y ora a sali na cla kico a wordo haci kier bin tilda prensa y otronan cu si a lesa loke a wordo aproba.

Kizas e Minister aki ta kere cu e por haci mescos cu su tocayo??

Anto mihor e tuma un avion y bay serca su tocayo si e ta sinti cu su tocayo ta manifesta bon. Aki na Aruba nos no mester tolera e tipo di wega sushinan aki y trata na tilda otro locual cu bo no a haci y trata na engaña pueblo den dia cla.

Esaki ta muestra cu bo no tin e pueblo na curazon, pero solamente kier pone e pueblo na rudia mesco cu pazuid. Stop di sconde bo fracaso tras di prensa. Manera tin un dicho na Papiamento: No ta haci falta di un palo pa dal un cacho.

## Pre Selecion Femenino di ASB ta cuminsa awe pa 730pm na veld di Flatstone

**SIMAN PASA** Presidente di ASB, Endy Croes a firma un contracto cu CONSURSA (Confederacion Suramericana de Softbol) y WBSC (World Baseball and Softball Confederation) unda pa prome biaha den historia di softbol, Aruba lo bay ta sede y lo "host" un campeonato Femenino Mayor di CONSURSA.

Esaki lo tuma lugar 26 di october pa 2 di november 2018. Mesun momento Aruba Softball Bond a yama un reunion cu un pre seleccion di alrededor 25 atleta femenino, kendenan lo bay wordo prepara intensivamente for di awe dialuna y pues lo tin rond 4 luna di preparacion.

Presidente Endy Croes a splica tambe cu lo keda monitiroa nos atletanan cu ta destaca den exterior basa riba nan presentacion 2018 y por tuma decision pa aserca nan. Finalmente lo forma e 17 atletanan cu lo bira e seleccion oficial. Entrenador Luis Pire di Venezuela, kende ta un

entrenador bon prepara y entreotro t'e entrenador cu a prepara por ehempel Maikel Pimentel e pitcher hoben di Venezuela cu a disputa den seleccion y a caba di gana campeonato masculino di CONSURSA den 11 pais, lo bay ta na Aruba pa yuda den e proyecto aki.

Un total di 8 pais a confirma nan participacion caba e.o. Brasil, Argentina, Ecuador, Venezuela, Colombia, Peru pa nombra algun.

E campeonato aki lo wordo pasa riba television y live stream cu un total di 7 camara HD cual lo produci un imagen super limpi y bunita pa 5 continente rond mundo.

ASB kier extende invitacion oficial na tur nos atletanan femenino pa raporta na veld di Flatstone awe dialuna pa no mas laat cu 730pm. Aruba preparando pa algo historico.





# Subsidio a bira forma pa cometé ladronisia legal

WILLEMSTAD - E rapòrt cu Contraloria General di Còrsou a traha riba dunamento di subsidio for di dia cu Còrsou a bira Autonomo te cu fin di aña 2015, ta un berguensa monumental cu ta ilustrá con di forma criminal y desgraciado politiconan di tur partido a converti e instrumento di subsidio den un bòmbòshi asqueroso.

Practicamente ningun partido politico ta sali liber for di e sinberguenceria criminal aki y si nan kier tene honor na nan mes, por lo muy menos Parlamento mester pasa un mocion pa denunciá e robonan aki na Husticia.

Sino ta Ministerio di Husticia mester bisti su carson y tuma e curashi pa tuma nota “ambtshalve” di e iregularidadnan ilicito cu politiconan a cometé y start cu persecucion.

No pa nan bay será sino pa confiscá nan bienes y nan cuentanan di banco p’e manera cu nan a parti placa di subsidio manera mangel cu San Nicolas a laga atras cu e unico diferencia cu no ta den decèmber só pero henter aña nan a parti subsidio ilegalmente.

Tipo di cosnan asina’ki ta pone cu ora Hulanda y politiconan Hulandes hunga nan wega cu nos pueblo y nos Gobiernu nan ta bebe awa limpi, pasobra nan por dal nos hendenan bòftá sin man danki n’e maneho descabeyá di politiconan local.

Esey ta pone cu Gobierno Hulandes ta persigir hende drechi ‘a diestra y siniestra’ di forma parotin y tòg ta sali victorioso, pasobra un parti grandi di nos politico y mandatarionan ta culpabel ne corrupcion aki.

Pasobra ta corrupcion financiero y corrupcion moral combiná cu falta di integridad.

E rapòrt ta proba cu ora politiconan Hulandes lanta grita cu gobernacion di Còrsou ta corrupto y incompetente, nan tin razon, pasobra e loke Contraloria a señalá aki no tin mama.

E corrupcion financiero cu a raporta a señalá ta prueba tambe cu nos politiconan a bira experto den administrá fondo di pueblo bou di un capa di legalidad.

Di antemano nos ta pronosticá cu nada lo sali for di e rapòrt aki, pasobra ta politiconan cu tabata den e susedo Gobiernonan mes lo tin cu dicidi si ta haci denuncia na Ministerio Publico.

Y esey hamas nan lo Sali, pasobra nan ta den Parlamento pa interes personal y no pa defendé interes general.

Loke tambe nos tin masha gana pa Contraloria General investigá t’e pàtronchi di biahe di tur Minister for di 10-10-10 bin ariba.

Promé cu 10-10-10 tambe tabatin biahamentu pa loko naturalmente te cu nos a sugeri pa Gobierno cumpra un avion privá, pero awendia e biahamento a bira un mester, un gastamento di placa riba custía di pueblo y ta sosodé cu mas frecuencia. Tin Minister cu ta presta pa biahaha dos bes den un luna.

E datonan aki tambe mester bin riba mesa, pero den mesun rosea mester bisa tambe cu Ministerio di Finansa tambe a faya criminalmente den administrá y bati alarma riba e forma cu tabata parti subsidio.

Pero kico nos a mira? Hustamente e personero cu Parlamento mes a pone riba pedestal como e Gran Salbadó di nos finansa publico, awor ta resultá cu el a negligishá di controlá y administrá fondonan di Gobiernu manera debe ser.

Y p’esey Gobiernu a premia su persona cu un trabou financieramente suculento.

Asina sokete tambe nos politico y mandatarionan ta.







## Documento rònd di e investigacion den cèl na Barber a subi mesa



..suisido Luigi Florentino alias Pretu q.e.p.d....

WILLEMSTAD - Fiscal mr. Gert Rip a bay den contra atake riba abogado mr. Marije Vaders cu Ministerio Público tabata negligente den e caso di Luigi Florentina di manera cu a bin resultá cu Florentina a pèrdè su bida den cèl na Barber.

Fiscal Gert Rip a benta e falta riba abogado Marije Vaders, bisando cu t'e abogado aki a pleita pa saca Luigi Florentina for di Marina Kazèrne Sufisant hiba Barber, caminda Luigi Florentina a cometé suisido.

Abogado mr. Marije Vaders na su turno, despues di e pauze cu a tene di mas of ménos 3/4 di ora den sala di Corte durante e tratamiento, a presentá cu e documento cu ta resultado di e investigacion di loke a pasa na Barber y caminda den e documentonan aki segun señora Vaders enbèrdad ta papia di un comportashon ménos atento y responsabel di parti di Ministerio Público.

Abogado mr. Marije Vaders no a considera necesario bay mas den detaye riba e puntonan cu Ministerio Público a agregá durante Repliek, pasobra e ta considera cu el a papia suficiente.

## Dia 13 di juli awor lo tin sentencia den caso di Nini Fonseca



...e Huesnan mr. T.E. van der Spoel y mr. Radder retirando for di sala di Corte den forma relahá despues cu e tratamiento a caba diabierna....

WILLEMSTAD - Burney 'Nini' Fonseca diabierna como último na palabra a describí Ministerio Público como un organisashon criminal cu ta sera dealnan vies y tendencioso cu cierto ciudadano.

Segun Fonseca te ainda no por haña testigo pa proba su culpabilidad y/of envolvimento den e asesinato di Helmin Wiels.

Mas aleu el a declará di ta considerá Elvis Kuwas "Monster" como un payaso cu Ministerio Público ta kere a base di redashi, siendo e (Nini Fonseca) y su famia ta keda hincá den problemanan serio.

Nan no por wanta e inmenso dolor causá na Ministerio Público y su hendenan.

Finalmente e trio di Huesnan señor mr. D. Radder, señora mr. M.C.B Hubben y mr T.E. van der Spoel a tuma e decision cu dia 13 di juli 2018 lo dicta sentencia, esaki ta un tèrmino mas largo cu normal, pero ta debí na algun investigacion cu mester caba di tuma lugar ainda, segun e dirigente di e sesion, esta Hues mr. van der Spoel.





A rason di 475 mion florin!!!

## Ta mafia tabatin cu dunamento di subsidio

WILLEMSTAD - Entre 10-10-10 y fin di december 2015, Gobierno a duna 475.3 mion florin na subsidio di cual un gran parti y hasta mayoria tabata di forma parotin, ilícito y francamente robo for di caha fuerte di Gobierno di Corsou.

Y asina mes Contraloria General a splica cu no ta tur e subsidionan otorgá den e periodo investigá a sosodé conforme ley, pasobra tin caso den cua no a cumpli mes cu tur e condicionnan minimo.

Na tur, 65%, esta 361 subsidio, Ministerionan a duna subsidio ilegal sin cu e peticionario a cumpli cu loke ta fihá den ley. E subsidionan duná na manera ilícito ta suma na tur NAf 475.3 mion.

Contraloria General a haci e investigacion y a produci e resultado espantoso aki, pasobra den e reunionnan di Parlamento di 19 di jüni 2015 y 11 di augustùs 2015, tratando e tema di compra di cámaranan di seguridad, Parlamento a aprobá un mocion pa laga investigá, entre otro, desviacionnan cu tabatin for di maneho di subsidio.

A base di e mocion di Parlamento, Contraloria General di Còrsou a investigá si tur e subsidionan cu Gobiernu a duna den e periodo di 10 di òctober 2010 (dia Gabinete

Schotte a subi na poder) te cu 31 di decèmber 2015 a cumpli cu e ley- y reglanan vigente y si nan ta cuadra cu maneho (di subsidio) di Gobièrno.

P'e investigacion akí, Contraloria a basa nos mes únicamente riba informacion cu e ministerionan tabatin disponibel durante e investigacion. Esey ta nifica cu hopi biaha nan mester a investigá sin por a haña e documentonan necesario, pasobra Ministernan tabatin nan duro wantá den lachi di escritorio.

Di otro banda como ministerio responsabel p'e subsidio, e ministerionan mester tin tur informacion y documento relacioná cu e subsidio.

### CONCLUSIONNAN DEVASTADOR

A base di e investigacion, Contraloria a concluí cu: E ministerionan no ta tene file adecuá cu tur documento relevante, entre otro e documentonan cu mester compaña e peticion di subsidio.

Esey a pone cu Contraloria no por a determiná si a entregá e peticionnan di subsidio hunto cu tur documentacion necesario. E hecho cu no a haña e documentonan den file no necesariamente kier men cu e instancianan no a entregá esakinan, pero sí cu e ministerio no tin nan na su disposicion.

## E ruta di placa cu a paga pa mata Helmin Wiels

WILLEMSTAD – Diabierne ultimo a dedica atencion tambe n'e ruta cu e placa cu a paga pa mata Helmin Wiels a recore.

E fluho di placa cu a conserní e transaccionnan aki a la estilo 'cash and carry' segun Ministerio Público ta usual den e circuito di baho mundo y/of mundo criminal.

Placa ta core en principio via Western Union, pero no ta haci uzo di cuentanan fiho na banconan tradicional.

Reaccionando riba acusacionnan di abogado mr. Marije Vaders cu Ministerio Público a còrta y plak den declaracionnan di Elvis Kuwas, Ministerio Público a trece dilanti cu esaki tabata pa sirbi e solo propósito pa haña claridad.

Ministerio Público kier a haña claridad riba e papel di Fonseca, di e papelnan di Florentina y Kuwas, di e morto di Bolle y e papel di dos Santos.

Nada no a cambia na contenido, segun Ministerio Público, sino a djis ordená un ke otro solamente den secuencia di esnan conserní.

Burney "Nini" Fonseca den bista di Ministerio Público a 'bai soño' (keda keto) na momentonan crucial cu e mester a papia pa trece claridad, anto eseynan ta pa aclará su presencia den e garashi di Luigi Florentina, en especial su encuentro aki cu Kuwas y Luigi Florentina, anto tambe su presencia topando cu Givenchy Maria y Luigi Florentina.





Defensa a lanta un muraya contra Ministerio Publico....

## **Preguntanan clave di Ministerio Publico pa saca version real di Nini Fonseca**



WILLEMSTAD - Ministerio Publico diabierna tabata determiná pa provocá Nini Fonseca p'e paia y duna un splicacion unda e placa pa mata Wiels a originá y ken tabata 'Paymster'.

Nini tabata presente n'e ocasionnan aki òf nò? Kico a papia na e ocasionnan ey?

E tas preto no ta keda nengá dor di ningun hende, kico tabatin den e tas ey?

Riba kico e mensahenan di SMS dia 4 di mei 2013 a bay (un dia promé cu asesinato di Helmin Wiels tuma lugar)?.

Dicon e contactonan via SMS entre Jamaloodin y Nini Fonseca no a sigui mas despues di 4 di mei 2013?

Segun Ministerio Público, keda keto por, pero si esey ta conducí cu no ta haña aclaracion ni rechazo di acusacionnan incriminatorio contra di Nini Fonseca, anto esakinan ta bira aspectonan cu ta conta contra di Nini Fonseca.

Mas aleu Ministerio Público a concluí cu abogado Vaders no por simplemente laba su man cu un observacion cu frasenan manera 'totalmente increíbel' riba acusacionnan fuerte y incriminatorio contra su cliente, sin splica su mes mas aya y bay bèrdad den e materia.

Por ehèmpel e declaracion di e testigo anónimo C3 cu a bisa cu Nini Fonseca mes a confia Michael Leesly cu e informacion cu el a organisá e asesinato di Helmin Wiels.

Declaracion di Givenchy Maria na Polis cu Luigi Florentina a bis'é cu Jamaloodin a duna Nini Fonseca e placa pa mata Helmin Wiels, anto cu el a tende Luigi Florentina bisa esey den e garashi.

Luigi Florientina a declará cu tin deliberacionnan andando entre Nini Fonseca y George Jamaloodin encuanto di asesinato di Helmin Wiels.

E testigo Givenchy Maria mes tabaey, anto Nini Fonseca y Bolle Martinez a cana bin aserca.

Nini Fonseca y su abogado, segun Ministerio Público a laga tur e acusacionnan aki sigui biba nan bida.

Tambe Ministerio Público a mencioná alrededor di 20 punto den e defensa di abogado Marije Vaders cu Ministerio Público ta considerá pertinente mentiroso.

Finalmente Ministerio Público ta concluí mencionando e diferente senarionan cu a tene cuenta cuné.

Tambe declaracionnan di 4 testigo cu a confirmá ponencianan di Elvis Kuwas djis despues di e asesinato di Helmin Wiels, bisando cu Nini Fonseca ta involvi den e asesinato, mas otro 7 testigo cu for di otro fuente ta confirmá cu Burney Nini Fonseca ta metí den asesinato di Helmin Wiels.



Nan lo convencé Corte di Husisia?

## Ministerio Público a reconstrui supuesto conspiracion detayadamente



E testigo Elvis Kuwas a insistí cu Burney Nini Fonseca tabat'ey tanto promé como despues di e combersacion cu Luigi Florentina y a tende e palabracion será entre Kuwas y Martinez. Hopi importante segun Ministerio Público t'e consistencia demostrá den declaracionnan di Elvis Kuwas, kende mes a mira Luigi Florentina saca placa for di e tas preto cu Burney Nini Fonseca a trece y entregá na Luigi Florentina.

Kuwas mes a declara cu loke el a bisa anteriormente no ta cuadra, pasobra 4 aña largo el a gaña su yiunan hustificando su ausencia, bisando cu nan, e tabata na su trabou.

Pero, segun Elvis Kuwas awor sí e kier papia bèrdad tanto cu su yiunan como cu e famianan di e defunto, pasobra esakinan tin tur derecho pa sa e bèrdad (sic!!!).

WILLEMSTAD - Diabierna pa cuminsá Ministerio Público ta para riba cu declaracionnan di Elvis Kuwas "Mònster" haci na Polis na dia 11 di maart 2014 y 12 di òctober 2015 pa tratamiento di e caso den Corte di Promé Instante y tambe den apelacion dia 19 di april 2017 ta consistente.

Ta declaracionnan cu ta referí dirèct n'esnan cu a duna encargo pa asesinato di Helmin Wiels y e pago p'esey!

E encargo pa asesiná Helmin Wiels tabata algun dia promé y e dia di e asesinato mes, ámbos a tuma lugar den e barío Koraal Specht.

Pa ta exacto esaki segun Ministerio Público a tuma lugar durante e encuentro den e garashi di Luigi Florentina, caminda Burney "Nini" Fonseca hunto cu Luigi Florentina a instruí Bolle Martinez y Elvis Kuwas pa haci esey.

Maske Florentina ta keda mencioná como esun cu explísitamente a duna instruccion y encargo p'e asesinato, pero mescos a garantisá cu e pago tey serca Burney "Nini" Fonseca, kende no tabata presente n'e momento ey.

Despues di e combersacion den e garashi Nini Fonseca ta bolbe presentá n'e sitio di palabracion den e barío aki di Koraal Specht.

### DECEPCIONA CU NINI

Mas aleu Elvis Kuwas, segun Ministerio Público a expresá su decepcion den Nini Fonseca, kende a laga di asumí su responsabilidad den lokenan a sosodé, mescos cu e (Elvis Kuwas) a haci caba.

Ministerio Público no ta sinti necesidad pa pèrsiguí Elvis Kuwas pa perhurio cometé den luna di augustùs 2014 versus di Corte di Promé Instante, pasobra ya e ta condená na castigo di bida largu caba y ademas el a admití su declaracionnan falso y incorrecto.

Diabierna Ministerio Público a duna algun splicacion tocante e declaracionnan tanto di Bolle Martinez (ta testigo anónimo B5 a bisa loke Bolle Martinez a mira y experienciá) como e hefe di VDC señor Edsel Gumbs atraves di otro testigo anónimo.

E mensahenan via SMS entre George Jamaloodin y Nini Fonseca, manera nan a keda splicá, segun Ministerio Público, ta na desbentaha di Nini Fonseca, pero di ningun manera no a keda refutá p'e propio Burney "Nini" Fonseca, siendo otro nan a mira den eseynan netamente palabracionnan cu a conducí na encargo y pago di e suma pa asesiná Helmin Wiels.



# Ministernan di Gabinete Schotte tabata duna subsidio sin tabatin fondo

WILLEMSTAD - For di 10-10-10 te cu 2013 Gobierno a duna 31 subsidio, na balor di NAf 14.042.809, cu e Ministernan a otorgá sin cu tabatin suficiente presupuesto pa nan, y despues Parlamento a aprobá esakinan na momento cu a aprobá cuenta anual di e aña corepondiente;

relacioná cu 366 subsidio (60%), e instancia conserní a violá Ordenansa di Subsidio ya cu el a keda sin duna cuenta mediante un informe di actividad y un cuenta anual/retrato financiero.

Tabata falta 344 informe di actividad y 203 cuenta anual òf relato financiero. E

203 casonan den cua no a duna cuenta anual òf relato financiero a enserá: Tabatin 575 subsidio pa cua e Minister conserní no a fiha un suma definitivo di subsidio. Esey ta un violacion di loke tin fihá den Ordenansa di Subsidio.

Conseho di Minister a permití, pa medio di e decision pa paga subsidio na cierto instancia sin cu esakinan a duna cuenta entregando e documentonan rekerí, pa tanto e instancianan como e ministerionan desviá structuralmente for di loke tin fihá den Ordenansa di Subsidio;

Te ainda Gobierno no a formulá un maneho di subsidio. Generalmente, ministerio di JUS, EO, OWCS, SOAW y GMN a otorgá subsidio a base di e intencionnan di maneho cu tin den e acuerdo/programa di gobernacion, cu na nan turno a keda traducí den programa di exigencia (PvE). Pero ministerio di AZ, BPD, VVRP y FIN a otorgá subsidio sin cu a desaroyá un cuadro di maneho p'esey.

Ni e ministerionan ni e Minister conserní no ta cumpli cu e deber ancrá den ley di presentá rapòrt riba e resultadonan y efectividad di e subsidionan cu Gobierno a duna.

**Royal Funeral Home & Crematory**  
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847



**Manoj Narayan Sabnani**  
(Mihor conoci como: Manolo)

Mayornan: †Narayandas Sabnani y Laxmi Narayandas Sabnani  
Yiunan: Sahil Sabnani, Sneha Sabnani, Suraj Sabnani  
Mama di su yiunan: Zulmira D"Leon  
Rumannan: Geeta Chawla ( Beena ) y Pradeep Chawla, Sapna Khatnani ( Jayshree ) y Rajesh Khatnani  
Sobrin(a)nan: Jiya Khatri ( Dolly ) y Pankaj Khatri, Hitesh Chawla, Chandan R Khatnani  
Manera un mama y tata di Aruba : Carmen y †Cesar D"Leon  
Manera Ruman: Sunju ( Sunny ) y Maria Ramchandani y Famia Roberto Simoons y Famia Mohan y Vanita Lalwani y Famia Kenneth Lacle y Famia Jack y Vineesha Hotwani y Famia Miguel Garcias y Famia  
Ex swa y cuñanan: Arcelys D"Leon y Famia Marcos D"Leon y Famia Alexander Hassell, Ciro Ras y Famia Darly Werlema y Famia  
Amigo di cas: Carlos Alberto Giraldo  
Amistad di Miami: Lynette Quiros-Reyes

Amigo y Amiganan di Aruba y Miami, Friends & Friends from Pune India & Dubai, Comer y Comperman, Bisiñanan, Colega, Conocirnan di SAMS, Diario y Demas Famia.

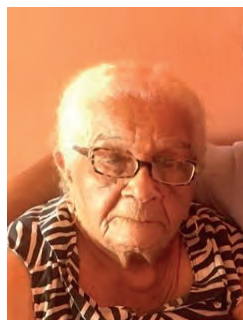
Famia : Sabnani, Chawla, Khatnani, Khatri, Hotwani, Mathew, Suján, Ramchandani, Gomez, Lalwani, Simoons, Matai, D"Leon, Hassell, Ras, Werlema, Larez, Medina, Huiskes, Wolfschoon, Maduro, Rasmijn, Thani

Adres pa condolencia Royal Funeral Home Dia 10 Juni 2018 for di 6'or pa 9'or di anochi  
Acto di Entiero y condolencia lo Tuma lugar: dialuna 11 Juni 2018, 2'or pa 4'or pm na Royal Funeral Home  
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa por a lubida un of otro famia y conocirnan y cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

**Aurora Funeral Home**  
Cumana 76 Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699 Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda di boso Curazon,  
mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristesa, pero agradecido na Señor pa su inmenso amor y cariño nos ta participa fayecimento di:



**Frida Aurora Zuñiga**

Mihor conoci como "Mamachi"  
\*08-05-1922 - †07-06-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**Aurora Funeral Home**  
Cumana 76 Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699 Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Precioso den bista di Señor  
ta e morto di Su santonan.  
Salmo 116:15  
Duna gradicimento na Señor,  
pasobra E ta bon;  
pasobra Su misericordia ta pa Semper.  
Salmo 118:1

Nos ta participa cu a bay cerca Señor



**Vda. Ofelia Olinda Oduber-Maduro**

\*12-01-1924 - †09-06-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**Aurora Funeral Home**  
Cumana 76 Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699 Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda di boso Curazon,  
mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristesa, pero agradecido na Señor pa su inmenso amor y cariño nos ta participa fayecimento di:



**Rudolfo Paesch**

Mihor conoci como "Shoco" of "Dolfi"  
\*07-12-1964 - †08-06-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



# Rest In Peace



## Gradicimento y Invitacion



### Sra. Adelia Croes-Limonier

Yiunan, rumannan y demasfamia di nos defunto-stima "Adelia Croes-Limonier", pa medio di esaki kier a expresanos gradicimentona tur esnan cu di un of otro forma a muestra atencion na ora di enfermedad, fayecimento y entierro di nosserstima. Palabra di gradicimentona Dr. Daryanani, Dr. Cabenda, Dr. Milton de Cuba, tambeaalartsen y staf di piso B3, B4, piso 1 Intensive Care Unit, piso 4 na HOH pa nan bon trato y cuidodunana Mama Adelia. Undankina Edmund Harms Foundation, Virma Croes-Boekhoudt, Shaira Laclé cu a yudacuidera durante su enfermedad. Undankina Pader Paul pa su acompañamentodurante ceremonia di despedida. Na Royal Funeral Home, undanki pa e bon servicio.

Nos ta invitaboso pa un Santo Sacrificio di Misa, dialuna 11 di juni 2018 pa 7or pm na Misa Santa Filomena na Paradera.

Danki, di parti di famia Croes-Limonier.



## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



### Dolores Silvestre

Un danki na un y tur cu a manda krans, whatsapp, email, message via facebook of a hasi yamada telefonico.

Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.



Bendishoná sea SEÑOR: El a skucha mi súplica nan duru. SEÑOR ta mi forsa, mi escudo: mi kurason tin fe den DJE. Anto mi a haña yudansa, mi kurason ta hubilái mi ta gradisiÉ den mi kantika. Salmo 28: 6-7

Gradesido pa tur loke ela nifika pa nos durante su vida. Su bondat ta graba den nos kurason i tur e bunita rekuerso nan lo keda ku nos pa semper. Ku profundo tristesa, pero conforme ku boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimentu di nos estimada:



### Claudette Indira Martijn-Reed

\*28-10-1954 – †07-06-2018

Na number di su:

Kasa: Rodolfo (Dufi) Martijn  
Yunan: Daniëlla Martijn  
Cynthia Martijn  
Nietunan: Jayden Martijn  
Rhomain Martijn  
Evangelio Simpson Martijn  
Rumanan: Rosanna & Delano Hilman Reed (USA)  
Marjorie Reed (Curaçao)  
Louise Reed (Curaçao)  
Annie & Cornelis de Ruyg Reed (Hulanda)  
Elaine & Carlos Martins Macedo Reed (Hulanda)

Subrinu(a)nan: Elvis Reed i famia (Curaçao)  
Michael Reed i famia (Hulanda)  
Michelle Verhoeven i famia (Curaçao)  
Justin de Ruyg (Hulanda)  
Casildo Hilman (USA)  
Kimberly Martins Macedo (Hulanda)  
Primu(a)nan: Frank Arnell y rumanan (St. Maarten)  
Brontie Dupersoy (Aruba)  
Maggie Dupersoy (Aruba)  
Grace Dupersoy (Aruba)  
Aline Richardson y famia (St. Maarten)  
Diane Rawtani y famia (St. Maarten)  
Renold Williams y famia (St. Maarten)  
Mercedes Louison y famia (USA)

Kuña i Swa nan: Geraldine Martijn-Dammers i famia  
Filomena Martijn-Ayubi i famia  
Lucille Martijn i famia  
Elsie Pourier-Martijn i famia  
Julius Martijn  
Nilka Martijn-Kelly i famia

Amiga i Amigunan di Bond Curaçao, Amiga i Amigunan di Hofi Playa Bonaire, kompañero nan di Lista Soleana/Movimento Lucha Bonaire, Bisiñanan di Playa Pariba Bonaire. Amiga i Amigunan, Conocir i Famianan na Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten i Hulanda.

Un danki special ta bai na personal di Horacio Oduber Hospitaal Aruba, Lite Life, Catharina's Care Curaçao, Dr. Hermelijn i ZVK Bonaire. Danki i aprecio na un i tur ku a contribui durante hopi aña na su proyecto Love in Motion Creations.

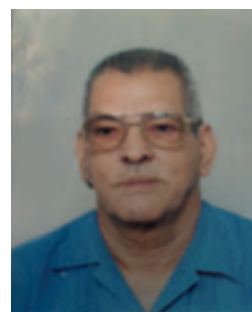
Acto di entierro ta tuma lugar diarason 13 juni 2018 na Aurora Funeral Home na Aruba di 2' or pa 4' or di atardi despues lo sali pa Santana Sabana Basora na Pos Chiquito.

A caso ku nos a lubida un of otro persona, nos disculpa pa esaki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curazon pero agradecido y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



### Ignacio Maximino van der Biezen

Mihor conoci como: "Chomon" of "Dudu"  
\*31-07-1937 - †07-06-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



## Gradicimento y Invitacion

Den number di famianan, nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a muestra nan atencion y stimacion pa



### Theophilus Lampe

mihor conoci como Theo.

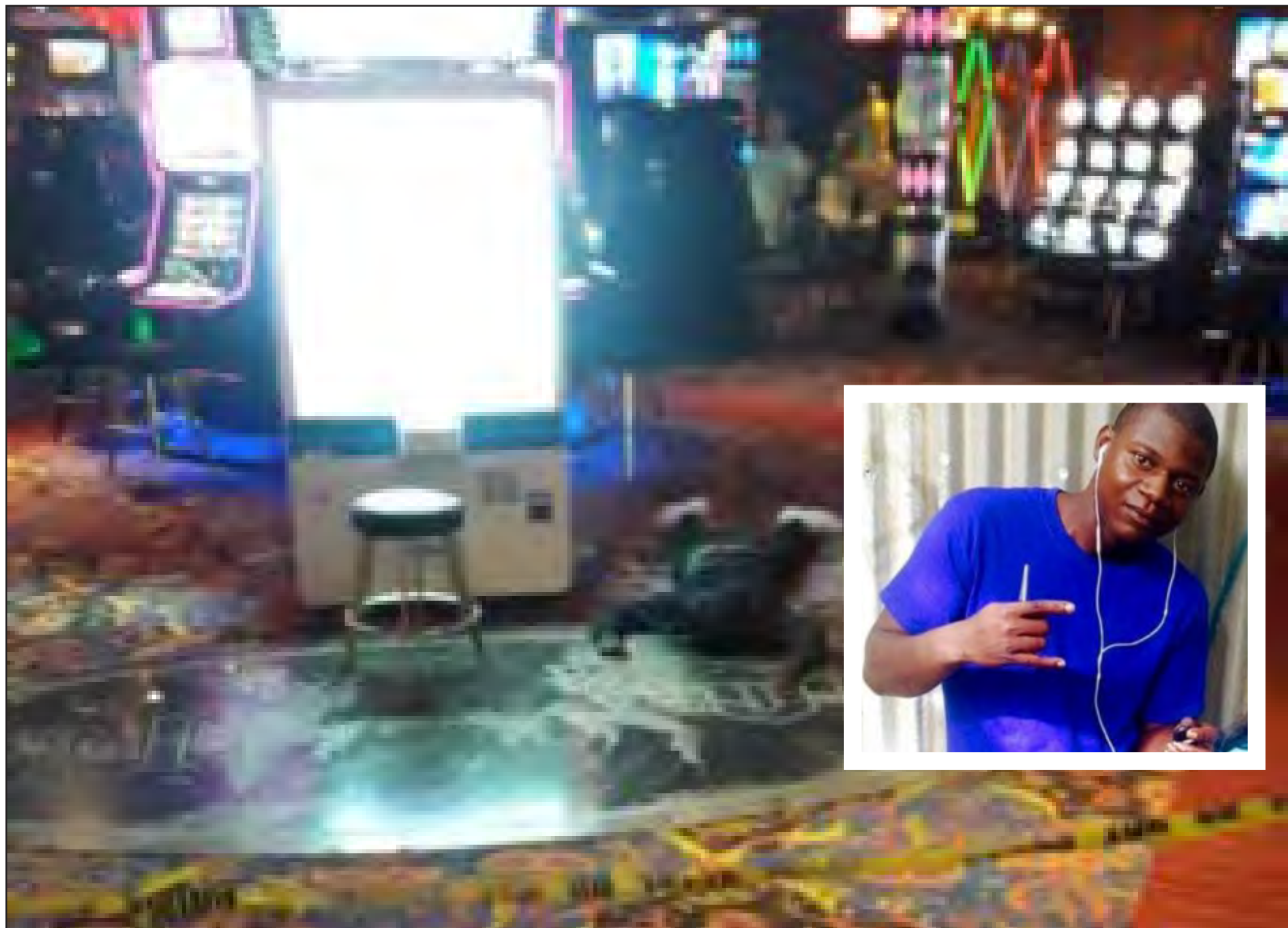
Gradicimento ta bay pa: Dr Wijngaarde y su personal, Dr Jonkhoff y su personal, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, Grupo di parokia di Paradera cu ta parti Santa Hostia diadomingo, Grupo di oracion Alpha y Omega, Hospital section di kamer B305, Ambulance y tur famia y conocirnan.

Tambe ta invita bo(so) pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa na misa Sta Filomena Paradera, cual lo tuma lugar dialuna 11 juni, diamars 12 juni y diabierna 15 juni pa 7 or. Diabierna despues di misa lo resa un Rosario na cas Bloemond 6. Danki di Curason na number di famia.





## Victima di intento di robo di casino a keda identifica



**PHILIPSBURG, SINT MAARTEN** — E investigadornan di e intento di robo na Jump-Up Casino, cu a tuma lugar diarazon ultimo rond di 12.15, a logra na identifica e victima, cu a recibi tiro di un Polis na civil cu tabata den e casino e momento oportuno ey. E victima a keda identifica como Daniel Cherry, di 20 aña y tabata biba na Sandy Ground na French Side.

E Recherchenan, cu ta sigui cu e investigacion aki, ta pidi yudanza di comunidad pa pone man riba e otro anti-socialnan cu a baha na awa, ora cu nan compañero a ser tira mata.

Tur esnan cu por tin un of otro informacion pa yuda soluciona e caso aki por tuma contacto cu Detective Department yamado 54-22222 ext. 213/214, of e tip-line di Polis, #9300 unda bo ta keda anonimo.







# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)